

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

04.02.2014

Data wydania

2093960_04_pl

Numer zamówienia



Wydawca Joseph Vögele AG
Joseph-Vögele-Straße 1
67075 Ludwigshafen
Germany
Telefon: + 49 (0) 6 21/81 05 – 0
Internet: <http://www.voegele.info>

Ilustracje Atelier Pulido
Internet: <http://www.pulido.de>

Numer dokumentu 2093960_04_pl
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji bezpieczeństwa

Data pierwszego wydania 14.08.2007

Data zmiany 04.02.2014

Copyright © Joseph Vögele AG 2014
Niniejsza dokumentacja włącznie z jej wszystkimi częściami jest chroniona przepisami prawa autorskiego. Jej wykorzystanie lub modyfikowanie poza wąskimi granicami ustawy o prawach autorskich jest bez uzyskania zgody VÖGELE AG zabronione i podlega karze.
Dotyczy to zwłaszcza powielania, tłumaczenia, sporządzania mikrofilmów i wprowadzania do systemów elektronicznego przetwarzania danych.

SPIS TREŚCI

1	Wstęp.....	5
1.00	Informacje ogólne.....	5
1.01	Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	6
1.02	Zakaz wprowadzania samowolnych modyfikacji.....	6
1.03	Wskazówka prawna.....	7
1.04	Do czytelnika.....	7
1.05	Zabezpieczenia.....	8
1.06	Kwalifikacje pracowników.....	10
1.07	Tabliczki bezpieczeństwa.....	11
2	Zabezpieczenie placu budowy.....	15
2.00	Informacje ogólne.....	15
2.01	Praca w porze nocnej.....	15
3	Organizacja budowy.....	16
3.00	Strefy zagrożenia.....	16
3.01	Rozdzielanie zadań związanych z maszyną.....	17
4	Sprzęt ochrony osobistej.....	19
4.00	Informacje ogólne.....	19
4.01	Prace z gorącą mieszanką/emulsją bitumiczną.....	19
4.02	Środki pierwszej pomocy.....	20
5	Przed przystąpieniem do codziennej pracy.....	21
5.00	Informacje ogólne.....	21
5.01	Prace przygotowawcze.....	21
5.02	Kontrola wzrokowa.....	23
5.03	Oświetlenie.....	25
5.04	Lusterka i kamery.....	25
5.05	Tankowanie.....	26
5.06	Tankowanie przez pojazdy tankujące.....	27
5.07	Uruchamianie silnika.....	27
5.08	Kable rozruchowe.....	27
6	Uruchamianie.....	29
6.00	Informacje ogólne.....	29

6.01	Wchodzenie i schodzenie z maszyny.....	29
6.02	Po uruchomieniu maszyny.....	31
7	Praca.....	33
7.00	Ogólne wskazówki odnośnie pracy.....	33
7.01	Strefa pracy.....	36
7.02	Prace w pobliżu przewodów elektroenergetycznych.....	37
7.03	Prace podczas burzy.....	38
7.04	Przeszkody.....	38
8	Wyłączanie.....	40
8.00	Informacje ogólne.....	40
9	Transport.....	42
9.00	Jazda transportowa.....	42
9.01	Przeładunek.....	43
9.02	Rozładunek maszyny.....	45
10	Konserwacja.....	46
10.00	Informacje ogólne.....	46
10.01	Płyny.....	48
10.02	Systemy ciśnieniowe, filtry.....	49
10.03	Czyszczenie.....	51
10.04	Napędy pasowe i wentylatory.....	53
10.05	Akumulator.....	53
10.06	Opony napełnione powietrzem.....	54
10.07	Opony pełne/ elastyczne i gąsienice.....	54
10.08	Instalacja elektryczna.....	55
10.09	Myjka wysokociśnieniowa.....	55

1 WSTĘP

1.00 Informacje ogólne



1001

Niniejszy podręcznik bezpieczeństwa powinna przeczytać, zrozumieć i stosować każda osoba zajmująca się obsługą, montażem i konserwacją maszyny.

W zależności od typu maszyny oraz warunków panujących na budowie lub podczas prac konserwacyjnych konieczne może być przedsięwzięcie dodatkowych środków.

Przyczyną większości wypadków związanych z maszyną jest nieprzestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa lub środków ostrożności. Wypadków można uniknąć często dzięki odpowiedniemu wczesnemu rozpoznaniu ewentualnych zagrożeń.

Nieprawidłowe uruchomienie i obsługa maszyny stanowią niebezpieczeństwo i mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub nawet śmierć!

Obsługą i konserwacją maszyny firmy VÖGELE mogą zajmować się wyłącznie osoby, które znają maszynę, odbyły odpowiednie przeszkolenie w zakresie obsługi oraz przeczytały i zrozumiały treść instrukcji eksploatacji oraz instrukcji bezpieczeństwa.



1002

Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu, medykamentów lub surowców do wyrobu leków nie mogą zajmować się obsługą, konserwacją lub naprawą maszyny!

W niniejszej instrukcji bezpieczeństwa zastosowano ostrzeżenia, takie jak NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE i PRZESTROGA, których należy koniecznie przestrzegać.



Znak ten stosowany będzie zawsze wtedy, kiedy stosowanie się do określonych wskazówek odnośnie ekonomicznego użytkowania maszyny będzie miało znaczenie.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo. Zlekceważenie tego zagrożenia spowoduje śmierć albo ciężkie obrażenia.

▲ OSTRZEŻENIE

Określa sytuacje mogące spowodować niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie takiej sytuacji może spowodować śmierć lub ciężkie urazy ciała.

▲ PRZESTROGA

Określa sytuacje mogące spowodować niebezpieczeństwo. Konsekwencją zlekceważenia tych zagrożeń mogą być lekkie obrażenia albo szkody rzeczowe.

1.01 Użycie zgodne z przeznaczeniem

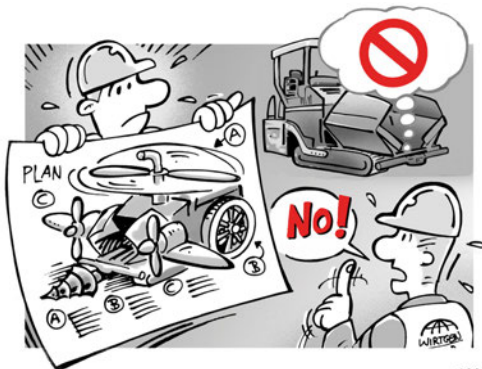


1003

Maszyna może być stosowana wyłącznie w celach komercyjnych na zamkniętych budowach.

Udział w publicznym ruchu drogowym może nastąpić tylko wtedy, gdy maszyna jest wyposażona w przepisowe urządzenia i gdy zostało udzielone zezwolenie przez kompetentne władze.

1.02 Zakaz wprowadzania samowolnych modyfikacji



1038

Zabrania się wprowadzania samowolnych modyfikacji i zmian w maszynie.

Bez uzyskania zgody producenta nie wolno przestawiać zaworów ograniczających ciśnienie i zaworów dławiących.

Bez zgody producenta do maszyny nie wolno spawać lub przykręcać żadnych dodatkowych elementów ani też wiercić otworów.

Mogłyby to mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo pracy maszyny!

1.03 Wskazówka prawna



Informacje i ilustracje z niniejszej oryginalnej instrukcji bezpieczeństwa nie mogą być powielane, rozpowszechniane lub wykorzystywane w celach konkurencyjnych!

Wszelkie prawa wynikające z ustawy o prawach autorskich zastrzeżone!

Tłumaczenia sporządzane są zgodnie z najlepszą wiedzą. Nie możemy przejąć odpowiedzialności za błędy tłumaczenia i wynikające z nich konsekwencje, także i w takich przypadkach, gdy tłumaczenie jest sporządzane przez nas lub na nasze zlecenie. Dla wszystkich roszczeń z tytułu odpowiedzialności i gwarancji miarodajnym jest niemiecki tekst.

Niniejszy podręcznik bezpieczeństwa oraz instrukcję eksploatacji należy zawsze przechowywać w maszynie!

1.04 Do czytelnika

Niniejszy podręcznik bezpieczeństwa opisuje niektóre z podstawowych sytuacji mogących wydarzyć się podczas eksploatacji i konserwacji maszyny. Pomoże on w odpowiednim zachowaniu się w tych sytuacjach.

Informacje zawarte w niniejszym podręczniku stanowią uzupełnienie specyficznych informacji odnośnie maszyny znajdujących się w instrukcji eksploatacji.

Przed przystąpieniem do prac związanych z maszyną należy na własną odpowiedzialność zapoznać się z podręcznikiem bezpieczeństwa i instrukcjami eksploatacji oraz zrozumieć ich treść.

Niniejsza instrukcja bezpieczeństwa przeprowadzi Państwa krok po kroku przez cały dzień pracy oraz zawiera opis podstawowych sytuacji, które mogą wystąpić podczas normalnej eksploatacji oraz w trakcie wykonywania prac serwisowych i konserwacyjnych.

▲ PRZESTROGA

Przed przystąpieniem do wykonywania prac związanych z maszyną należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszym podręczniku i instrukcjach eksploatacji oraz stosować się do ich treści!

Jeżeli maszyna zostanie uruchomiona lub będzie eksploatowana w nieprawidłowy sposób, może to doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Jeśli nie posiadają Państwo instrukcji eksploatacji maszyny, można je otrzymać od pracodawcy lub właściwego przedstawicielstwa naszej firmy.



1001

Firma VÖGELE nie ma bezpośredniego wpływu na użycie, eksploatację, kontrolę lub konserwację maszyny. Dlatego też to Państwa obowiązkiem jest dbanie o bezpieczeństwo w tym zakresie, zachowując zdrowy rozsądek.

Dalsze informacje na temat bezpiecznej eksploatacji znajdują się na tabliczkach ze wskazówkami bezpieczeństwa umieszczonych w maszynie, w programach bezpieczeństwa Państwa pracodawcy, w przepisach bezpieczeństwa oraz przepisach prawnych.

Niniejszy podręcznik oraz instrukcję/ instrukcje eksploatacji należy przechowywać w maszynie.

Wszelkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy przekazać także innym osobom.

Należy pamiętać, że to PAŃSTWO jesteście kluczem do bezpieczeństwa.

Bezpieczna praca chroni nie tylko siebie samego, lecz również inne osoby pracujące na budowie.

Zasady zawarte w niniejszym podręczniku oraz instrukcji eksploatacji powinny stać się nieodzowną częścią pracy.

Jeśli informacje z niniejszej instrukcji bezpieczeństwa są niezrozumiałe bądź gdy zostaną stwierdzone błędy lub sprzeczności, należy zapytać przełożonego, **ZANIM** nastąpi rozpoczęcie pracy z maszyną.

Zachowaj uwagę

Błędy ludzkie powodowane są wieloma czynnikami: między innymi niedbalstwem, zmęczeniem, przecapowaniem, kłopotami, narkotykami czy alkoholem. Maszynę można szybko naprawić, ale urazów czy śmierci nie da się odwrócić.

Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa innych:

- Bądźcie wzorem bezpiecznej pracy dla swych kolegów.
- Należy zapoznać się z funkcjami i właściwościami w zakresie konserwacji, możliwościami i ograniczeniami maszyny i jej wyposażenia.
- Należy zapoznać się z elementami bezpieczeństwa oraz informacjami umieszczonymi na maszynie.

1.05 Zabezpieczenia

Należy poznać wszystkie elementy bezpieczeństwa, w jakie wyposażona jest maszyna oraz zapewnić, aby były zawsze zamontowane i sprawnie działały.

Zabezpieczeniami są np.:

- blokada kosza
- blokada stołu
- klakson ostrzegawczy
- urządzenia stopu awaryjnego
- blokada fotela operatora
- blokada pulpitu operatora

Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w instrukcji eksploatacji posiadanej maszyny.



0016

Wszystkie naklejki bezpieczeństwa / tabliczki ostrzegawcze umieszczone w maszynie należy utrzymywać zawsze w czytelnym stanie.

W przypadku braku lub uszkodzenia należy je wymienić.

Zabezpieczenia i naklejki bezpieczeństwa / tabliczki ostrzegawcze są opisane w instrukcji eksploatacji maszyny.



1001

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju i/lub regionie przepisów o ruchu drogowym.

Jako operatorzy maszyny ponosicie Państwo również odpowiedzialność za wszystkie prace z nią związane również jako uczestnik ruchu drogowego!

Zawsze przed rozpoczęciem pracy/ uruchomieniem maszyny należy sprawdzić, czy znajduje się ona w bezpiecznym stanie (bezpieczeństwo drogowe)!

Państwa obowiązkiem jest zapewnienie, aby maszyna pracowała wyłącznie w doskonałym stanie technicznym.



1015

Jako operatorzy maszyny macie prawo do odmówienia wykonania pracy niezgodnej z przepisami.

W przypadku otrzymania od przełożonego, pracowników firmy VÖGELE lub innych osób poleceń sprzecznych z treścią instrukcji eksploatacji, instrukcji bezpieczeństwa, innej dokumentacji opublikowanej przez VÖGELE lub niezgodnych z obowiązującymi przepisami należy bezwzględnie stosować się do poleceń zawartych w wymienionej powyżej dokumentacji.

Maszynę można stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Należy pamiętać o przestrzeganiu terminów wymaganych regularnych przeglądów bezpieczeństwa.



1097

Pod żadnym pozorem nie wolno wyłączać, mostkować lub zmieniać działania elementów bezpieczeństwa np. wyłączników krańcowych.

Należy sprawdzić, czy są zamontowane i sprawne zabezpieczenia stołu zgodnie z instrukcją eksploatacji stołu.

Podczas pracy nie wolno wchodzić na ramy hydraulicznych poszerzeń stołu.

Należy sprawdzić, czy podczas wysuwania/ chowania poszerzeń stołu działają światła ostrzegawcze.

Należy sprawdzić, czy przy zamontowanym poszerzeniu ślimaka przednia osłona kanału ma co najmniej taką samą szerokość co ślimak.

1.06 Kwalifikacje pracowników



1000

Wszystkie prace związane z maszyną mogą wykonywać wyłącznie pracownicy o odpowiednich kwalifikacjach.

Autoryzowany personel musi:

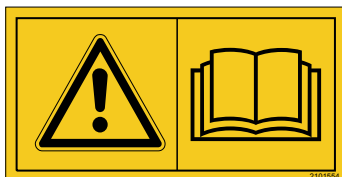
- być osobami pełnoletnimi
- przejść odpowiednie przeszkolenie w zakresie pierwszej pomocy i umieć jej udzielać
- przeczytać i zrozumieć treść podręcznika bezpieczeństwa
- znać i potrafić stosować przepisy bezpieczeństwa pracy oraz instrukcje bezpieczeństwa maszyny
- posiadać fizyczne i psychiczne predyspozycje do wykonywania swych obowiązków, zadań i czynności związanych z maszyną
- przejść przeszkolenie i instruktaż odpowiednio do swych obowiązków, zadań i czynności związanych z maszyną
- znać i zrozumieć dokumentację techniczną dotyczącą zakresu jego odpowiedzialności, zadań i prac przy maszynie i być w stanie realizować jej postanowienia w praktyce.

Na stanowisku samodzielnego operatora maszyny mogą pracować wyłącznie osoby, które dodatkowo:

- przeszły odpowiednie szkolenie w zakresie obsługi maszyny
- posiadają ważne prawo jazdy (w przypadku maszyn z dopuszczeniem do ruchu drogowego)
- udokumentowały swemu pracodawcy swe kwalifikacje
- spełniają oczekiwania, że są w stanie niezawodnie wykonać powierzone im zadania.

Osoby te muszą zostać wyznaczone przez przedsiębiorcę lub zakład do obsługi maszyny.

1.07 Tabliczki bezpieczeństwa



Dokumentacja

Przed przystąpieniem do wykonywania prac związanych z maszyną lub jej konserwacją należy zapoznać się z instrukcją eksploatacji i instrukcją bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcjach może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



Niebezpieczny poziom hałasu

Przebywanie w tej strefie może spowodować uszkodzenie słuchu. Nosić środki ochrony osobistej.



Niebezpieczeństwo upadku

Upadek może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Zachować szczególną ostrożność, nie wspinać się.



Niebezpieczeństwo zgniecenia

Przebywanie w strefie zagrożenia może spowodować poważne obrażenia. Zachować odstęp.



Niekontrolowane ruchy maszyny

Nieoczekiwane ruchy maszyny mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci. Nie należy uruchamiać lub obsługiwać maszyny z ziemi.



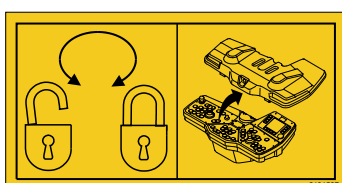
Niekontrolowane ruchy maszyny

Nieoczekiwane ruchy maszyny mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci. Uruchamiać i obsługiwać maszynę tylko ze stanowiska operatora.



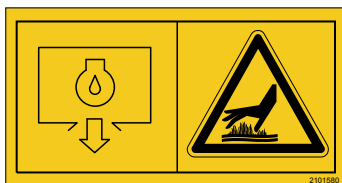
Zbiorniki pod ciśnieniem

Urządzenie posiada zbiornik ciśnieniowy. Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji.



Uruchamianie silnika

Przed uruchomieniem i obsługą maszyny, usunąć zabezpieczenie przed wandalizmem.



Niebezpieczeństwo poparzenia

Olej silnikowy i elementy silnika mogą osiągać wysokie temperatury, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Zachować odstęp. Nosić środki ochrony osobistej.



Niebezpieczeństwo poparzenia

Chłodziwo może osiągać wysokie temperatury, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Zachować odstęp. Nosić środki ochrony osobistej.



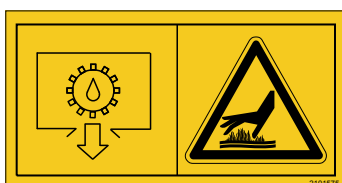
Niebezpieczeństwo poparzenia

Ciecz może być bardzo gorąca, zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Zachować odstęp. Nosić środki ochrony osobistej.



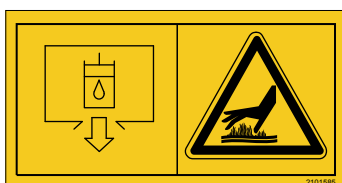
Zagrożenie przez obracające się części

Poruszające się urządzenie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk. Odczekać, aż wszystkie elementy maszyny zatrzymają się.



Niebezpieczeństwo poparzenia

Olej i elementy przekładni mogą być bardzo gorące, zachodzi niebezpieczeństwo obrażeń. Zachować odstęp. Nosić środki ochrony osobistej.



Niebezpieczeństwo oparzenia, spust oleju hydraulicznego

Olej może osiągać wysokie temperatury, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń. Nosić środki ochrony osobistej.



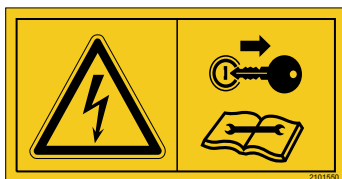
Zagrożenie wybuchem, obszar akumulatora

Zagrożenie przez żrące ciecze i gazy. Unikać otwartego ognia i iskiei. Nosić środki ochrony osobistej.



Zagrożenie przez obracające się części

Poruszające się urządzenie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk. Odczekać, aż wszystkie elementy maszyny zatrzymają się.



Niebezpieczne napięcie

Przewody i elementy konstrukcyjne znajdują się pod napięciem. Istnieje niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci. Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.



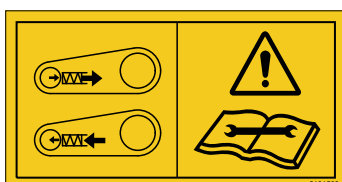
Niebezpieczeństwo wciągnięcia, nieosłonięte, ruchome pasy lub łańcuchy

Poruszające się urządzenie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk. Odczekać, aż wszystkie elementy maszyny zatrzymają się.



Niebezpieczna sytuacja

Ciecz może przedostać się do paneli obsługi i jednostek sterujących oraz doprowadzić do obrażeń osób i/lub uszkodzeń maszyny. Nie spryskiwać podzespołów wodą.



Zagrożenie przez napinacz gąsienic

Elementy napinające podwozia gąsienicowego są pod wysokim ciśnieniem i mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przestrzegać instrukcji obsługi i konserwacji. Prace mogą być wykonywane wyłącznie przez personel specjalistyczny.



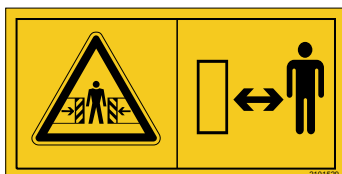
Wskazówka odnośnie urządzenia do holowania

Niekontrolowane ruchy maszyny mogą być przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci. Przed przystąpieniem do holowania przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji.



Dostęp wzbroniony

Dostęp do części maszyny jest wzbroniony. Ruchome części maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk. Odczekać, aż wszystkie elementy maszyny zatrzymają się.



Niebezpieczeństwo zgniecenia

Przebywanie w strefie zagrożenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Zachować odstęp.



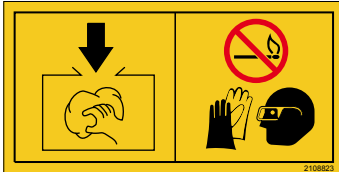
Niebezpieczeństwo poparzenia

Powierzchnia może osiągać wysokie temperatury. Nie dotykać powierzchni. Zachować odstęp.



Niebezpieczeństwo wciągnięcia

Obracające się przenośniki ślimakowe mogą być przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci. Zachować odstęp.



Niebezpieczeństwo pożaru

Środki antyadhezyjne i ich pary są łatwopalne i szkodliwe dla zdrowia. Unikać otwartego ognia i iskier. Należy nosić sprzęt ochrony osobistej.



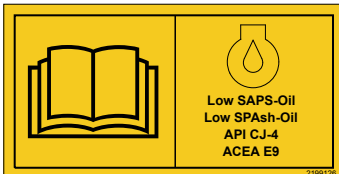
Niebezpieczna sytuacja

Przebywanie w tej strefie może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Zachować odstęp.



Dostęp wzbroniony

Dostęp do części maszyny jest wzbroniony. Ruchome części maszyny mogą spowodować poważne obrażenia. Zachować odstęp.



Olej silnikowy COM IIIB / Tier 4i

Stosować wyłącznie olej silnikowy zgodny ze specyfikacją. Przestrzegać instrukcji obsługi i konserwacji.

2 ZABEZPIECZENIE PLACU BUDOWY

2.00 Informacje ogólne



1003

Strefa pracy maszyny musi być odgradzona od strefy ruchu drogowego lub używanych przejazdów kolejowych!

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju i/lub regionie przepisów.

Należy sprawdzić, czy strefa pracy posiada odpowiednie wjazdy i wyjazdy oraz zwrócić uwagę na krawężniki, chodniki i podjazdy.

Z trasy przejazdu oraz strefy pracy usunąć wszelkie przeszkody.



1004

Przed uruchomieniem maszyny oraz podczas jej pracy należy sprawdzać, czy w strefie zagrożenia maszyny nie znajdują się żadne osoby trzecie!

Przed uruchomieniem silnika lub ruszeniem maszyną należy ostrzec wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu maszyny za pomocą klaksonu ostrzegawczego i/lub w inny sposób.

Do maszyny/ strefy roboczej nie należy dopuszczać osób nieupoważnionych.

2.01 Praca w porze nocnej



1107

Praca w porze nocnej różni się znacznie od pracy w ciągu dnia. Należy zachować ostrożność i zwracać uwagę na osoby znajdujące się na budowie lub przechodzące przez nią. One może nie zachowają odpowiedniej ostrożności.

Należy zawsze zapewniać dobrą widoczność na elementy obsługi i kontroli.

Zawsze nosić ubranie odblaskowe. Dotyczy to wszystkich operatorów maszyn i członków ekip roboczych na budowach prowadzonych w porze nocnej.



1110

Należy zapewnić odpowiednie oświetlenie strefy roboczej i przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnie przepisów.

Należy używać lamp ostrzegawczych (lamp sygnałowych lub lamp migowych/ obrotowych) zgodnie z obowiązującymi w danym kraju i regionie przepisami.

Należy dobrze zaplanować plac budowy. Wszystkich uczestników budowy należy poinformować o planie budowy oraz przeprowadzić inspekcję strefy roboczej podczas dnia.

Przed rozpoczęciem pracy na budowie wszystkie przeszkody należy oznakować materiałami odblaskowymi.

3 ORGANIZACJA BUDOWY



1005

Należy opracować bezpieczne procedury pracy w odniesieniu do specyfiki danej budowy i zapewnić ich przestrzeganie.

Należy zagwarantować, że wszystkie osoby

- zostały zapoznane z uwarunkowaniami na budowie,
- zostały poinstruowane o bezpiecznych sposobach pracy na budowie oraz
- że nadzorowane jest stosowanie się do tych wymagań.

Należy zapewnić, aby operatorzy maszyn byli kierowani podczas jazdy przez sygnalistę posiadającego pełną widoczność na strefę jazdy.



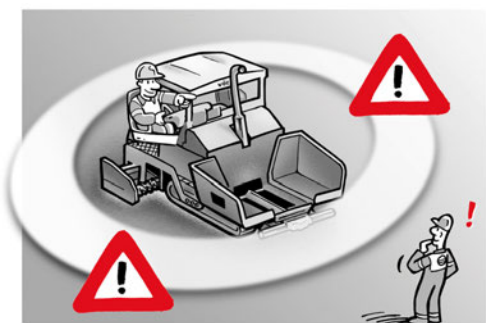
0006

Zachować uwagę!

Dowiedz się, gdzie możesz uzyskać pomoc.

Poznaj zasady udzielania pierwszej pomocy oraz używania gaśnic.

3.00 Strefy zagrożenia



1007

W zależności od typu maszyny drogowej istnieją różne strefy, w których Twoje bezpieczeństwo może być lub jest zagrożone.

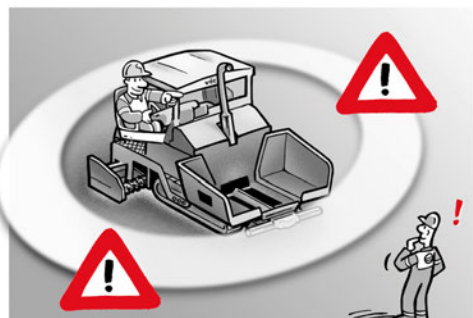
Aby zapobiec zagrożeniom należy zachować zwiększoną ostrożność i zdrowy rozsądek. Wymaga to, aby operator i wszystkie inne osoby uważnie obserwowały przebieg prac.

Przebywanie ludzi w obszarze zagrożenia maszyny jest zabronione.

Strefami zagrożenia są na przykład wszystkie miejsca przed, obok, za i pod maszyną, których operator nie widzi, strefy taśm przenośnikowych, przenośników ślimakowych, ścianek koszy zasypowych, rolek dystansowych, ślimaków rozdzielających, stołów układających i innych podzespołów, jak również miejsca bezpośrednio przed i za kołami lub gąsienicami.

W zależności od pracy maszyny lub wykonywanej czynności (np. podczas prac serwisowo-konserwacyjnych) mogą powstawać dalsze strefy zagrożenia.

3.01 Rozdzielanie zadań związanych z maszyną



1007

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEJECHANIA!

Maszyny w ruchu mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć!

Dookoła całej maszyny jest wiele miejsc, na które nie ma widoczności, bądź jest ona niewystarczająca.

Do kontroli tych miejsc należy wyznaczyć osoby zabezpieczające.

Maszynę można obsługiwać wyłącznie wtedy, gdy osoby te dadzą sygnał, że strefa zagrożenia jest pusta.

Należy zapoznać się z sygnałami/ znakami ręcznymi stosowanymi przez sygnalistów.

W przypadku pojawienia się w strefie zagrożenia osób trzecich lub zbliżania się maszyną do osób trzecich maszyną należy natychmiast zatrzymać.

3.01.01 Operatorzy maszyn



1009

▲ PRZESTROGA

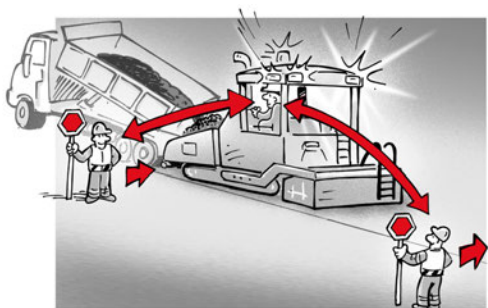
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI SKIEROWANE DO OPERATORA MASZINY!

Maszynę można obsługiwać jedynie wtedy, gdy widać wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu maszyny a osoby te zasignalizowały, że strefa zagrożenia jest pusta.

▲ OSTRZEŻENIE

ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Nieprawidłowe uruchomienie i obsługa maszyny stanowią niebezpieczeństwo i mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć.



1109

Należy zwrócić uwagę na bezpośrednią linię widoczności.

W przypadku braku odpowiedniej widoczności należy wyznaczyć sygnalistów. Światło może odbijać się w lusterkach stowiac „niewidoczne” niebezpieczeństwo.

Reflektory robocze należy ustawić w taki sposób, aby jak najbardziej zminimalizować efekt oślepienia innych uczestników ruchu drogowego i pracowników.

Należy być zawsze na bieżąco poinformowanym o miejscu przebywania pracowników. Informuj innych, dokąd idziesz.

Uwaga na zmęczenie! Należy uważać na personel roboczy!

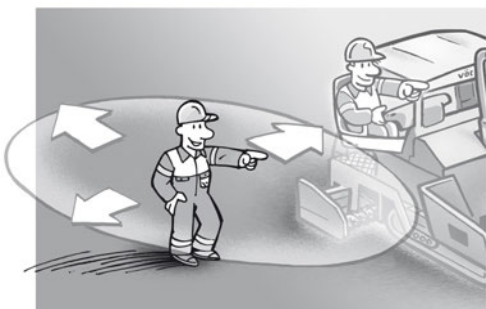
Nie wychodź poza określone strefy robocze.



1108

Wchodzenie i schodzenie z maszyny powinno odbywać się wyłącznie po stronie odwrotnej do ulicy.
Nocą istnieje zwiększone ryzyko przejechania przez pojazdy lub maszyny budowlane.

3.01.02 Operator stołu



1010

Operator/ operatorzy stołu jest/ są dodatkowym okiem i ręką operatora maszyny. Ściśle współpracuje z nim i może mu pomóc podczas sterowania maszyną.

Do jego zadań należy ustawianie grubości układanej nawierzchni, wysokości i szerokości maszyny oraz kontrola procesu układania.

Ponoszą oni odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo wokół maszyny.

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO W WYNIKU PRZEJECHANIA / NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŹDZENIA!

Maszyny w ruchu mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć!



1098

Należy zachować odpowiednią odległość przed, obok i za maszyną.

Należy sprawdzić, czy są zamontowane i czy sprawnie działają wszystkie elementy bezpieczeństwa stołu. Należy sprawdzić, czy przy przestawianiu wysuwanych elementów stołu zapalają się lampy ostrzegawcze.

Podczas obsługi i ustawiania zewnętrznych stanowisk obsługi, regulatorów wysokości lub czujników nie wolno zbliżać rąk ani nóg do stołu i innych ruchomych elementów.

Podczas pracy należy zawsze stać obok stołu, a nigdy przed nim lub za nim.

Pomost roboczy stołu musi przebiegać na całej szerokości zamontowania.

Przy zbliżaniu się do maszyny należy zawsze upewnić się, czy operator Cię widzi.

Przez maszynę można przechodzić wyłącznie po pomoście roboczym i tylko wtedy, gdy maszyna stoi w miejscu.

3.01.03 Środki ostrożności dotyczące dla osób zabezpieczających

Osoby zabezpieczające muszą

- być odpowiednio przeszkolone,
- stać poza drogą ruchu maszyn i pojazdów,
- zawsze mieć bezpośredni kontakt wzrokowy z operatorem.

4 SPRZĘT OCHRONY OSOBISTEJ

4.00 Informacje ogólne



0011

O ile wymagają tego warunki pracy, należy nosić ubranie od-
blaskowe, obuwie ochronne, kask i okulary ochronne, sprzęt
ochrony słuchu i rękawice ochronne!



0012

W razie potrzeby należy stosować odpowiednie środki ochro-
ny słuchu, ponieważ istnieje możliwość przekroczenia poziomu
hałasu 80 dB (A).



0013

Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii mogących zacie-
pić się o dźwignie obsługi lub inne elementy maszyny!
W razie potrzeby nosić czepek ochronny na głowę.

4.01 Prace z gorącą mieszanką/emulsją bitumiczną

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZEŃ!

Prace z gorącą mieszanką i emulsją bitumiczną mogą spowo-
dować ciężkie obrażenia ciała, poparzenia lub śmierć.

Aby zapobiec obrażeniom przez gorącą mieszankę lub emul-
sję bitumiczną należy nosić ubiór ochronny i unikać kontaktu
ze skórą.

Aby uniknąć kontaktu z gorącą mieszanką lub emulsją bitumiczną należy nosić następujące osobiste wyposażenie ochronne:



Kask ochronny z osłoną karku i maską na twarz (okulary chronią jedynie oczy)



Rękawice odporne na działanie wysokich temperatur z rękawkami nad mankietami



Buty ochronne



Ogniodporne kombinezony z nogawkami nad butami

4.02 Środki pierwszej pomocy

W przypadku jakiegokolwiek poparzenia należy udać się do lekarza lub szpitala.

Pierwszej pomocy należy udzielić natychmiast na budowie.

4.02.01 Poparzenia bitumem/ emulsją bitumiczną



1014

W przypadku poparzenia gorącym bitumem należy natychmiast schłodzić poparzone miejsce w celu uniknięcia dalszych uszkodzeń ciała w wyniku działania gorąca.

Oparzenie skóry należy płukać zimną wodą przez przynajmniej 10 minut, oparzenie oczu przez przynajmniej 15 minut. Nigdy nie wycierać oczu do sucha.

Nie wolno próbować usuwać bitumu ze skóry.

Przyklejony do skóry bitum można spróbować usunąć dopiero w placówce medycznej pod nadzorem lekarskim. Wystudzony bitum tworzy wodoszczelną sterylną powłokę chroniącą poparzoną skórę przed wyschnięciem. W przypadku usunięcia bitumu z rany istnieje ryzyko powstania cięższego uszkodzenia skóry i komplikacji.

5 PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CODZIENNEJ PRACY

5.00 Informacje ogólne



1014

Zachować czujność!

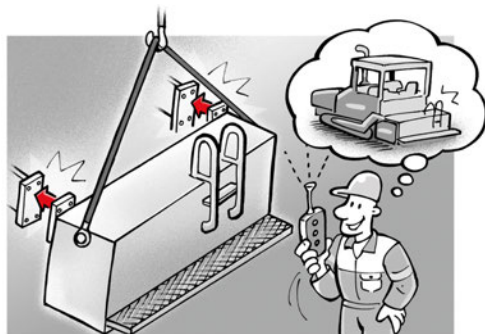
Przed rozpoczęciem pracy należy zasięgnąć informacji na temat pierwszej pomocy i możliwościach ratunkowych (pogotowie, straż pożarna, śmigłowiec).

Upewnić się, że apteczka pierwszej pomocy posiada wymaganą zawartość.

Należy wykonać zalecane codzienne czynności konserwacyjno-serwisowe.

5.01 Prace przygotowawcze

5.01.01 Montaż i przebrajanie stołu



1101

▲ OSTRZEŻENIE

ZAGROŻENIE PRZEZ DUŻE CIĘŻARY!

Nie wolno przechodzić ani stawać pod zawieszonymi ciężarami. Zagrożenie życia!

Zachować ostrożność podczas opuszczania/ podnoszenia stołu, niebezpieczeństwo zmiążdżenia!

Stół jest bardzo ciężki i może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć!

Do transportu i montażu ciężkich elementów poszerzających i wyposażenia należy stosować odpowiednie podnośniki.

Nosić środki ochrony osobistej. Uważać na ramię stołu. Stosować odpowiedni podnośnik.

Stół zabezpieczyć przed opadnięciem.

Podniesione elementy maszyny należy zabezpieczyć przed opadnięciem.

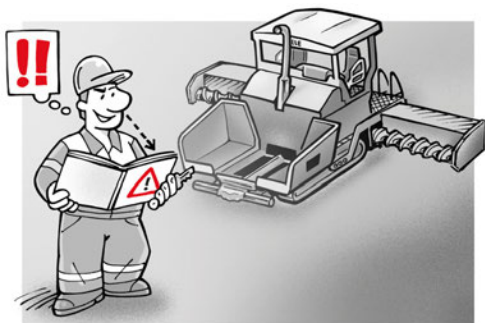


1100

Stół i poszerzenia mogą upaść i ulec uszkodzeniu. Poszerzenie stołu można poruszać wyłącznie po dokręceniu śrub.

Nie stawać pomiędzy stołem a układarką.

Wszystkie połączenia śrubowe muszą spełniać wymogi specyfikacji z instrukcji eksploatacji/ listy części zamiennych. Stosować się do podanych momentów dokręcenia śrub. Śruby i nakrętki nie mogą być uszkodzone, wygięte lub zdeformowane. Uszkodzone lub zdeformowane śruby i nakrętki należy wymienić.



1104

▲ OSTRZEŻENIE

ZAGROŻENIE PRZEZ CIĘŻKIE ELEMENTY DOŁĄCZANE!

Części zawieszane, jak zgarniacze i suwaki boczne, są ciężkie!

Spadające ciężkie elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć!

Podczas montażu tych elementów należy przestrzegać wskazań zawartych w instrukcji eksploatacji.

Należy sprawdzić, czy są zamontowane i sprawne elementy zabezpieczające stołu zgodnie z instrukcją eksploatacji stołu.

5.01.02 Przebieranie ślimaka



1102

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYNIKAJĄCE Z OBRACAJĄCYCH SIĘ CZĘŚCI!

Obracające się elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć!

W trakcie wykonywania prac przy ślimakach wszystkie napędy muszą być wyłączone.

Wyłączyć silnik maszyny!

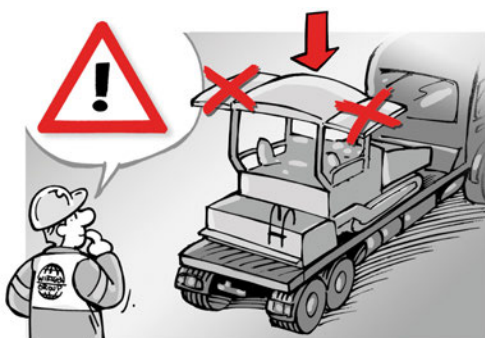
Wcisnąć wyłącznik bezpieczeństwa!

Nosić środki ochrony osobistej.

Do transportu i montażu ciężkich elementów poszerzających i wyposażenia należy stosować odpowiednie podnośniki.

Wszystkie połączenia śrubowe muszą spełniać wymogi specyfikacji z instrukcji eksploatacji/ listy części zamiennych. Stosować się do podanych momentów dokręcenia śrub. Śruby i nakrętki nie mogą być uszkodzone, wygięte lub zdeformowane.

5.01.03 Montaż i przebudowa daszka



1103

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE PRZEZ DUŻE CIĘŻARY!

Nie wolno przechodzić ani stawać pod zawieszonymi ciężarami. Zagrożenie życia!

Maszynę ustawić na płaskim podłożu.

Wyłączyć silnik maszyny!

Podczas montażu lub przebudowy daszka należy nosić środki ochrony osobistej. Ramy daszka są ciężkie i mogą spowodować uszkodzenie ciała.

Podczas opuszczania lub podnoszenia daszka na pomoście nie mogą znajdować się żadne osoby.

Markizy należy zawsze blokować.

Przed transportem maszyny markizy należy wsunąć i zablokować.

Nie przeceniać własnych sił, należy zawsze korzystać z pomocy drugiej osoby.

5.02 Kontrola wzrokowa



1015

Przed rozpoczęciem pracy należy obejść maszynę i sprawdzić, czy nie ma w niej żadnych wycieków bądź przestawionych, uszkodzonych, luźnych lub brakujących elementów.

Należy sprawdzić, czy maszyna nie ma widocznych usterek/zmian, w szczególności w zakresie elementów bezpieczeństwa. Elementy te muszą być zamontowane prawidłowo na określonym miejscu i muszą być kompletne.

Luźne lub uszkodzone przewody paliwowe i przewody oleju, nieszczelne rury lub węże mogą być przyczyną pożaru lub innych niebezpieczeństw. Należy je więc natychmiast naprawić lub wymienić.

Należy sprawdzić wszystkie przewody elektryczne i połączenia wtykowe, czy nie są przetarte lub uszkodzone. Bezwzględnie usunąć stwierdzone usterki.

Wszystkie istotne elementy jak elementy obudowy, osłony, osłony cieplne itp. muszą być zamocowanie zgodnie z przepisami.

Codziennie sprawdzać prawidłowe dokręcenie nakrętek kół.

Należy sprawdzić, czy sworznie, zatyczki i inne elementy zabezpieczające i łączące są prawidłowo zamontowane i w dobrym stanie.

Wszystkie elementy bezpieczeństwa i osłony muszą być zamontowane i sprawnie działać.



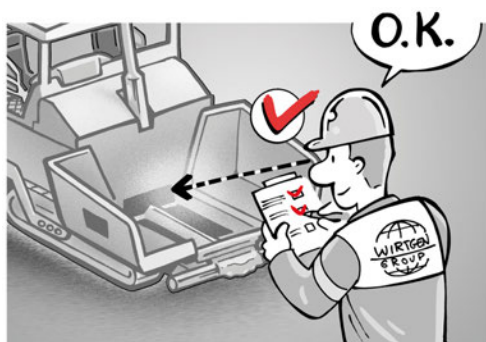
0016

Wszystkie naklejki bezpieczeństwa / tabliczki ostrzegawcze umieszczone w maszynie należy utrzymywać zawsze w czytelnym stanie.

W przypadku braku lub uszkodzenia należy je wymienić.

Urządzenia zabezpieczające oraz naklejki bezpieczeństwa / tabliczki ostrzegawcze zostały opisane w instrukcji bezpieczeństwa maszyny.

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju i/lub regionie przepisów o ruchu drogowym.



1017

Należy sprawdzić, czy sworznie, zatyczki i inne elementy zabezpieczające i łączące są prawidłowo zamontowane i w dobrym stanie.

Sprawdzać codziennie wyłącznik różnicowoprądowy lub zabezpieczenie przeciwporażeniowe.



0018

Sprawdzić, czy stanowisko obsługowe, stopnie, poręcze i pomosty robocze są czyste.

Olej, smary, śnieg, oblodzenie lub błoto może być przyczyną poślizgnięcia lub upadku.

Pomost roboczy stołów układających musi zawsze przykrywać całą szerokość stołu!



0019

W ustawionych luźno w maszynie pojemnikach nie wolno przewozić łatwopalnych płynów, np. środków ułatwiających rozruchy, eteru czy paliwa.



0020

Należy w sposób bezpieczny zamocować wyposażenie (narzędzia).

Zamknąć prawidłowo wszystkie zbiorniki, skrzynki, drzwi etc.



1021

Z trasy przejazdu oraz strefy pracy usunąć wszelkie przeszkody.

Przed każdą jazdą po drodze należy oczyścić koła!



1022

Wchodzenie i schodzenie z maszyny:

- Przed wejściem na maszynę należy oczyścić obuwie.
- Jeśli stół jest podniesiony, pierwszy stopień może znajdować się na wysokości powyżej 600 mm.
- Twarz w kierunku maszyny.
- Zawsze utrzymywać kontakt trzema kończynami z drabiną/stopniami i barierką.
- Nigdy nie zeskakiwać z maszyny.
- Do wchodzenia na maszynę należy używać przewidzianych do tego celu drabinek, pomostów i uchwytów.
- Nigdy nie chwytać się kierownicy lub innych elementów sterowania.



1023

Wszystkie elementy nastawcze i sterownicze ustawić w położeniu „WYŁ”, 0 lub neutralnym.

Przed przystąpieniem do obsługi maszyny należy zapoznać się ze sposobem zatrzymania maszyny w sytuacji niebezpiecznej.

Należy zapoznać się z procedurą uruchomienia i obsługą maszyny.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić działanie układu kierowniczego i sprawność hamulców.

5.03 Oświetlenie



0024

Maszyna musi być wyposażona w wymagane elementy oświetlenia odpowiednio do warunków pracy.

Oczyścić wszystkie lampy i sprawdzić ich działanie.

Wszystkie reflektory należy ustawić w taki sposób, aby nie oślepić innych uczestników ruchu drogowego.

5.04 Lusterka i kamery



0008

Lusterka należy ustawić w sposób zapewniający wygodne manewrowanie maszyną.

Lusterka wsteczne nie mogą być stosowane jako element bezpieczeństwa do dostrzegania ludzi lub przeszkód.

Z uwagi na ich wypukłą powierzchnię obiekty w lusterku wydają się znajdować dalej niż są w rzeczywistości.

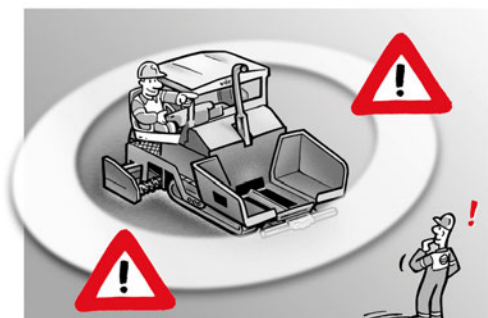


0025

W przypadku wyposażenia maszyny w system kamer monitor należy ustawić w taki sposób, aby obraz był widoczny szybko i nie oślepiął.

Tego rodzaju system można stosować wyłącznie w przewidzianym do tego celu, czyli do rozpoznawania przeszkód bezpośrednio przed maszyną lub do kontroli jakości pracy.

Systemy wideo nie mogą być stosowane jako element bezpieczeństwa do dostrzegania ludzi lub przeszkód.



1007

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEJECHANIA!

Maszyny w ruchu mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć!

Dookoła całej maszyny jest wiele miejsc, na które nie ma widoczności, bądź jest ona niewystarczająca.

Do kontroli tych miejsc należy wyznaczyć osoby zabezpieczające.

Maszynę można obsługiwać wyłącznie wtedy, gdy osoby te dadzą sygnał, że strefa zagrożenia jest pusta.

Należy zapoznać się z sygnałami/ znakami ręcznymi stosowanymi przez sygnalistów.

W przypadku pojawienia się w strefie zagrożenia osób trzecich lub zbliżania się maszyną do osób trzecich maszyną należy natychmiast zatrzymać.

5.05 Tankowanie



0027

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

Paliwo i opary paliwa są łatwopalne i szkodliwe dla zdrowia!

Tankowanie paliwa może odbywać się wyłącznie w pomieszczeniach o odpowiedniej wentylacji lub na zewnątrz!

Podczas tankowania silnik oraz ogrzewanie dodatkowe muszą być wyłączone.

Nie zbliżać się z otwartym ogniem.

Nie wolno przelewać zbiornika lub pojemników na paliwo.

W przypadku rozlania paliwa lub oleju należy je natychmiast wytrzeć.

Nie palić papierosów!

Nie wdychać oparów.

Trzymać w gotowości gaśnice.

5.06 Tankowanie przez pojazdy tankujące



0026

Maszynę należy ustawić na podłożu, na którym ewentualny wyciek paliwa będzie widoczny i możliwy do usunięcia!
Należy przestrzegać przepisów obowiązujących lokalnie.



Maszyny budowlane wolno tankować wyłącznie za pomocą pojazdów tankujących spełniających poniższe warunki:

- instalacja z pełnym wężem, zawór samozamykający o dopuszczonej konstrukcji,
- maks. przepływ wynoszący 100 litrów/minutę.

5.07 Uruchamianie silnika



1023

Uruchomienie i obsługa maszyny może odbywać się wyłącznie zgodnie ze wskazówkami z instrukcji eksploatacji.

Maszynę można uruchamiać i obsługiwać wyłącznie ze stanowiska operatora.

Ustawić fotel.

Fotel ustawić w taki sposób zapewniający wygodny dostęp do wszystkich elementów sterowania.

Wszystkie elementy nastawcze i sterownicze ustawić w położeniu WYŁ, 0 lub NEUTRAL.



1004

Przed uruchomieniem maszyny oraz podczas jej pracy należy sprawdzać, czy w strefie zagrożenia maszyny nie znajdują się żadne osoby trzecie!

Przed uruchomieniem silnika lub ruszeniem maszyną należy ostrzec wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu maszyny za pomocą klaksonu ostrzegawczego i/lub w inny sposób.

Do maszyny/ strefy roboczej nie należy dopuszczać osób nieupoważnionych.

5.08 Kable rozruchowe



0029

▲ OSTRZEŻENIE

Podczas eksploatacji akumulatorów zabronione jest używanie ognia, przyrządów iskrzących, otwartych źródeł światła i palenie tytoniu. Nieprzestrzeganie może doprowadzić do eksplozji!

Kwasy akumulatora są żrące! Nosić odpowiednią odzież ochronną, okulary ochronne i gumowe rękawice kwasoodporne.

W przypadku używania kabli rozruchowych należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji. W przypadku nieprawidłowego użycia może nastąpić wybuch akumulatora lub samoczynne uruchomienie maszyny.



Nie wolno obsługiwać maszyny, jeśli wszystkie jej elementy nie będą działały prawidłowo.

Obowiązkiem operatora jest sprawdzenie stanu wszystkich systemów i elementów bezpieczeństwa.

6 URUCHAMIANIE

6.00 Informacje ogólne



1078

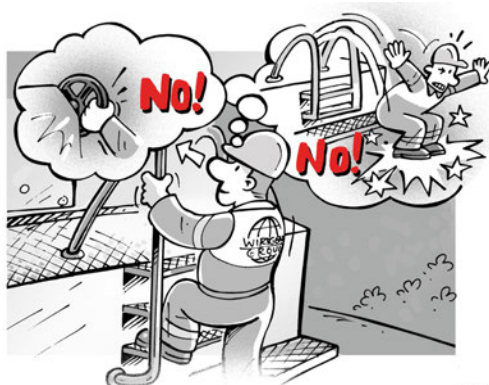
▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Gazy spalinowe są niebezpieczne dla życia i powodują niebezpieczeństwo uduszenia!

Przed uruchomieniem maszyny i rozpoczęciem pracy w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić doprowadzenie powietrza.

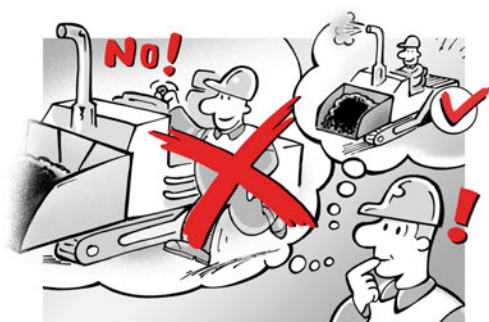
6.01 Wchodzenie i schodzenie z maszyny



1074

Wchodzenie i schodzenie z maszyny:

- Przed wejściem na maszynę należy oczyścić obuwie.
- Jeśli stół jest podniesiony, pierwszy stopień może znajdować się na wysokości powyżej 600 mm.
- Twarzą w kierunku maszyny.
- Zawsze utrzymywać kontakt trzema kończynami z drabiną/stopniami i barierką.
- Nigdy nie zeskakiwać z maszyny.
- Do wchodzenia na maszynę należy używać przewidzianych do tego celu drabinek, pomostów i uchwytów.
- Nigdy nie chwytać się kierownicy lub innych elementów sterowania.



1075

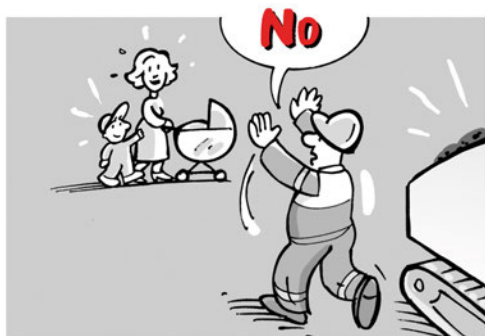
Maszynę można uruchamiać i obsługiwać wyłącznie ze stanowiska operatora/stanowiska obsługi.

Maszynę można obsługiwać wyłącznie z zablokowanym i zabezpieczonym pulpitem i fotelem operatora.

Nie wolno przestawiać fotela/pulpitu operatora podczas obsługi lub transportu maszyny.

Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy należy sprawdzić, czy obok, przed, za, pod lub w maszynie nie znajdują się żadne osoby trzecie lub przeszkody.

Przed uruchomieniem silnika należy włączyć akustyczny sygnał ostrzegawczy (klakson)!



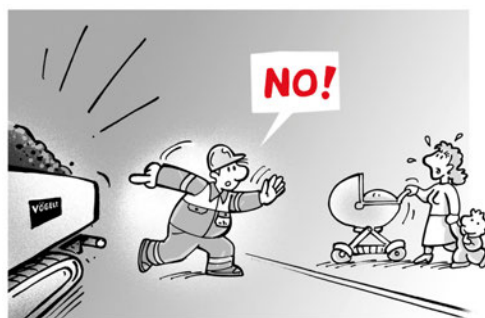
1080

Do maszyny/ strefy roboczej nie należy dopuszczać osób nieupoważnionych.

W strefie zagrożenia elementów ruchomych maszyny nie mogą znajdować się żadne osoby.

Do elementów ruchomych należą na przykład:

- Belka oporowa
- Ściany kosza
- Taśma podajnikowa
- taśmy przenośnikowe
- gąsienice/ koła
- Obudowa
- ślimaki rozkładające
- ślimaki przenośnikowe
- stoły
- wszystkie jednostki napędowe
- urządzenia spryskujące



1004

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZGNIECENIA!

Podczas jazdy należy uważać na to, aby na drodze nie znajdowały się żadne osoby ani przeszkody.

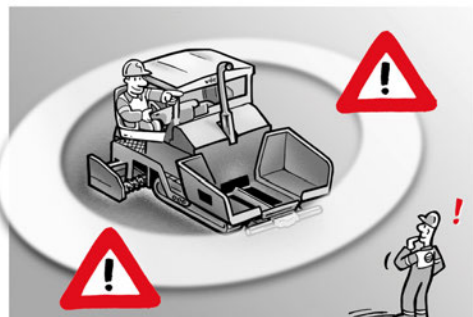
Zachować ostrożność przy opuszczaniu/ podnoszeniu stołu, otwieraniu/ zamykaniu ścian kosza, włączaniu taśmy przenośnikowej/ ślimaka.

Istnieje przy tym niebezpieczeństwo zmiążdżenia.

Przed uruchomieniem maszyny oraz podczas jej pracy należy sprawdzać, czy w strefie zagrożenia maszyny nie znajdują się żadne osoby trzecie!

Przed uruchomieniem silnika lub ruszeniem maszyną należy ostrzec wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu maszyny za pomocą klaksonu ostrzegawczego i/lub w inny sposób.

Do maszyny/ strefy roboczej nie należy dopuszczać osób nieupoważnionych.



1007

⚠ OSTRZEŻENIE**NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEJECHANIA!**

Maszyny w ruchu mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć!

Dookoła całej maszyny jest wiele miejsc, na które nie ma widoczności, bądź jest ona niewystarczająca.

Do kontroli tych miejsc należy wyznaczyć osoby zabezpieczające.

Maszynę można obsługiwać wyłącznie wtedy, gdy osoby te dadzą sygnał, że strefa zagrożenia jest pusta.

W przypadku pojawienia się w strefie zagrożenia osób trzecich lub zbliżania się maszyną do osób trzecich maszynę należy natychmiast zatrzymać.



1077

Nie wolno uruchamiać silnika i żadnych elementów sterowania jeśli jest na nich umieszczona wyraźna informacja zabraniająca uruchamiania!

Maszynę można uruchamiać i obsługiwać wyłącznie ze stanowiska operatora/stanowiska obsługi.

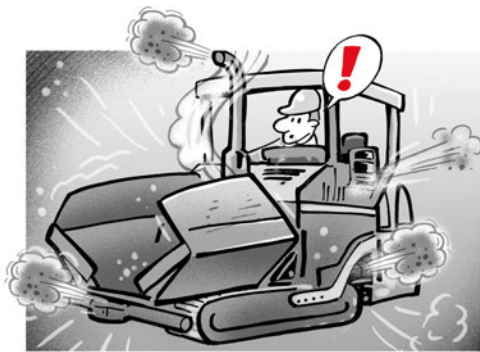
6.02 Po uruchomieniu maszyny

1067

Kontrola działania.

Należy sprawdzić wszystkie wskaźniki, przyrządy i lampki ostrzegawcze w celu upewnienia się, że działają prawidłowo i że wartości znajdują się w dopuszczalnym zakresie.

Należy delikatnie poruszyć elementami sterowania w celu sprawdzenia, czy wszystko działa prawidłowo.



1068

Należy zwrócić uwagę, czy silnik pracuje prawidłowo.

Sprawdzić działanie napędu jezdnego, hamulców i układu kierowniczego podczas wolnej jazdy.

Podczas obsługi maszyny należy zwracać uwagę na nietypowe odgłosy i wibracje mogące wskazywać na nieprawidłowe działanie maszyny.

Nie wolno obsługiwać maszyny, jeśli wszystkie jej elementy nie będą działały prawidłowo.

Obowiązkiem operatora jest sprawdzenie stanu wszystkich systemów i elementów bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do obsługi maszyny należy zapoznać się ze sposobem zatrzymania maszyny w sytuacji niebezpiecznej.

Elementy sterowania wolno uruchamiać wyłącznie przy włączonym silniku, o ile wyraźnie nie wskazano inaczej!

7 PRACA

7.00 Ogólne wskazówki odnośnie pracy



1065

▲ OSTRZEŻENIE**NIEPRAWIDŁOWA OBSŁUGA MASZyny!**

Maszyny w ruchu mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć!

Postępować zawsze zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji eksploatacji.

Maszyna nie może być używana do transportu osób.



1066

W miarę możliwości należy zawsze wybierać to stanowisko operatora, które znajduje się po stronie przeciwnej od ulicy/placu budowy.

Na odcinkach stromych należy jeździć wyłącznie z minimalną prędkością.

W przypadku istnienia zagrożenia dla operatora ze strony ruchu drogowego przy wysuniętych fotelach operatora konieczne jest w celu jego ochrony przedsięwzięcie szczególnych środków ostrożności.



1068

▲ PRZESTROGA**NIEPRAWIDŁOWA OBSŁUGA MASZyny!**

Zignorowanie nietypowego zachowania maszyny może spowodować szkody rzeczowe lub obrażenia.

Należy zwracać uwagę na nietypowe odgłosy, pojawienie się dymu lub inne niecodzienne zachowania maszyny!

W razie wystąpienia nietypowego zachowania maszyny należy ją natychmiast zatrzymać.

Zlecić niezwłoczne usunięcie zakłóceń.

Funkcje robocze należy włączać wyłącznie do pracy, a nie do transportu bądź przemieszania maszyny.

Jeżeli maszyna jest wyposażona w daszek ochronny lub obudowę, to podczas pracy należy zamknąć kompletną obudowę maszyny. Podczas obsługi maszyny należy zapewnić prawidłową wentylację stanowiska operatora.



1046

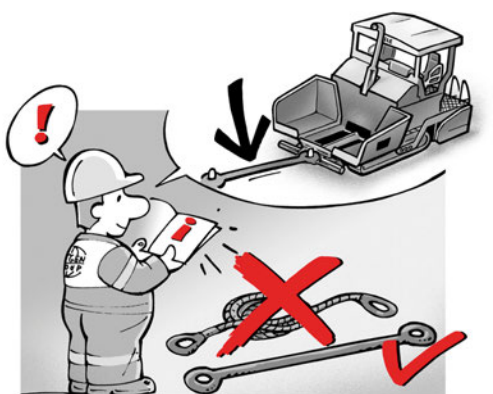
Prędkość jazdy maszyny należy dostosowywać do warunków pracy.



1023

Przed opuszczeniem stanowiska operatora należy wyłączyć silnik i zabezpieczyć maszynę przed przypadkowym zjechaniem oraz dostępem osób nieupoważnionych!

Zabrania się wchodzenia na maszynę i schodzenia z niej podczas jazdy.



1043

W przypadku konieczności odholowania maszyny (np. usunięcia ze strefy zagrożenia) należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji eksploatacji.

W przypadku konieczności odholowania maszyny do tyłu nie używać do tego celu stołu, lecz zaczepów transportowych.

Należy używać wyłącznie przepisowych zaczepów holowniczych.

Podczas holowania maszyny należy ruszać bardzo wolno.

W strefie zaczepu holowniczego nie mogą znajdować się żadne osoby.

Należy zwrócić uwagę na odpowiednią masę, siłę pociągową i siłę hamowania pojazdu holowniczego.



1092

Upewnij się, że w trakcie wykonywania prac (konserwacja, czyszczenie, naprawy) przy taśmach przenośnikowych wszystkie napędy są wyłączone.



Należy zaobserwować drogę hamowania maszyny i odpowiednio do tego wybrać prędkość jazdy!

⚠ PRZESTROGA

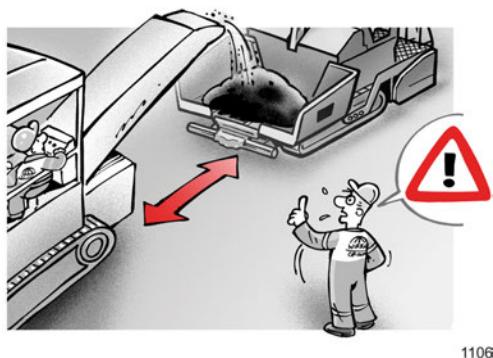
NIEBEZPIECZNE STANY MASZINY!

W wyniku przeciążenia maszyny i użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem mogą powstawać niebezpieczne drgania i wibracje mogące doprowadzić do szkód na zdrowiu i / lub niebezpiecznych stanów pracy.

Maszynę należy zawsze utrzymywać pod kontrolą; unikać jakiegokolwiek przeciążenia maszyny.

W przypadku używania maszyny z samochodem ciężarowym, zapewniającym załadunek, należy przestrzegać następujących wskazówek:

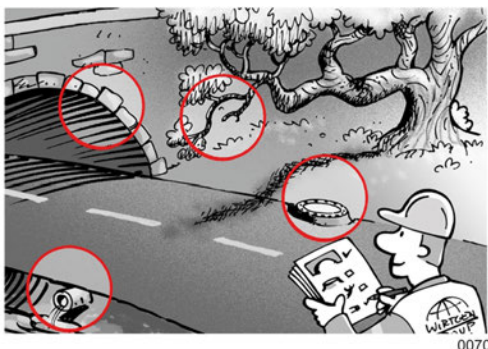
- Nie dopuszczać pracowników do strefy pomiędzy maszyną a samochodem ciężarowym.
- Należy zaobserwować drogę hamowania maszyny i odpowiednio do tego wybrać prędkość jazdy!
- Widoczność może być ograniczona. W razie konieczności należy zapewnić dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak na przykład lusterka.
- Przed wejściem do kosza na mieszankę należy wyłączyć silnik maszyny i samochodu ciężarowego.



W przypadku używania maszyny wraz z zasilaczem należy przestrzegać następujących wskazówek:

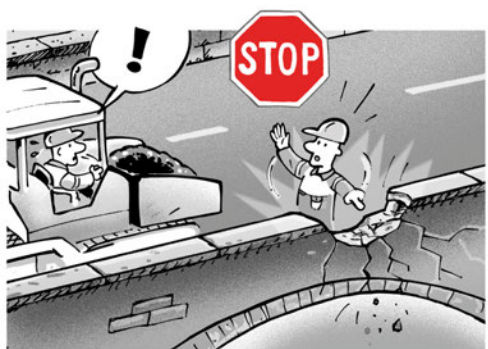
- Nie dopuszczać osób trzecich do taśmy transportowej.
- Nie dopuszczać pracowników do strefy pomiędzy maszyną a zasilaczem.
- Należy zaobserwować drogę hamowania maszyny i odpowiednio do tego wybrać prędkość jazdy, jeżeli budowa jest realizowana wraz z urządzeniem zasilającym!
- Widoczność może być ograniczona. W razie konieczności należy zapewnić dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak na przykład lusterka.
- Przed wejściem do kosza na mieszankę należy wyłączyć silnik maszyny i zasilacza.
- Zabezpieczyć wiadro w zasobniku układarki.

7.01 Strefa pracy



Przed rozpoczęciem pracy należy dowiedzieć się możliwie jak najwięcej na temat budowy:

- Stan dróg, mostów i innych stref roboczych.
- Kierunek pracy.
- Wyboje, przeszkody, błoto lub lód.
- Warunki ruchu drogowego.



Przed wjechaniem na mosty, stropy piwniczne, sklepienia, stropy piwnic, sklepienia itp. należy uzyskać informację na temat ich wytrzymałości.

Urządzeniem można wjeżdżać wyłącznie na podłoża o odpowiedniej nośności.



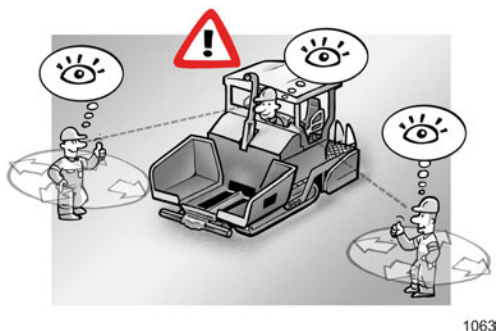
Należy nauczyć się wszystkich sygnałów stosowanych na budowie oraz uzyskać informację, kto jest za nie odpowiedzialny. Należy dokładnie zapoznać się z zasadami obowiązującymi na budowie.



Należy nauczyć się rozpoznawać natychmiast znaczenie wszystkich chorągiewek, znaków i oznaczeń.

Maszynę można obsługiwać jedynie wtedy, gdy widać wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu maszyny a osoby te zasygnalizowały, że strefa zagrożenia jest pusta.

W przypadku pojawienia się w strefie zagrożenia osób trzecich lub zbliżania się maszyną do osób trzecich maszyną należy natychmiast zatrzymać.

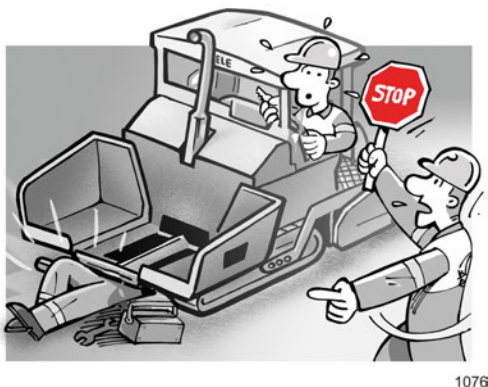


Należy cały czas sprawdzać, czy żadna z osób nie jest zagrożona.

Należy wyznaczyć osoby zabezpieczające, które będą miały widoczność na wszystkie strefy zagrożenia.

Należy zapoznać się z sygnałami/ znakami ręcznymi stosowanymi przez sygnalistów.

Cały czas obserwować wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu maszyny.



⚠ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEJECHANIA!

Maszyny w ruchu mogą spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć!

Dookoła całej maszyny jest wiele miejsc, na które nie ma widoczności, bądź jest ona niewystarczająca.

Do kontroli tych miejsc należy wyznaczyć osoby zabezpieczające.

Maszynę można obsługiwać wyłącznie wtedy, gdy w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby.

Należy zapoznać się z sygnałami/ znakami ręcznymi stosowanymi przez sygnalistów.

W przypadku pojawienia się w strefie zagrożenia osób trzecich lub zbliżania się maszyną do osób trzecich maszyną należy natychmiast zatrzymać.

7.02 Prace w pobliżu przewodów elektroenergetycznych



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Dotknięcie przewodów elektroenergetycznych powoduje porażenie prądem – ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Należy uważać, aby maszyna/ osprzęt roboczy nie dotknął przewodów elektroenergetycznych.

Należy uzyskać informację na temat wymaganych odstępów bezpieczeństwa.

Sprawdzić odległości nad oraz z boku maszyny.

Obserwować pojazdy dostawcze i zachować odpowiednie odstępy od przewodów i nadziemnych linii energetycznych zarówno z boku pojazdów, jak i nad nimi.

W przypadku dotknięcia linii elektroenergetycznych należy przestrzegać następujących punktów:

- Nie opuszczać maszyny!
- W razie możliwości odjechać ze strefy zagrożenia!
- Osoby znajdujące się w pobliżu przestrzec przed zbliżeniem się i dotknięciem maszyny.
- Zawiadomić odpowiednią jednostkę w celu wyłączenia zasilania linii.
- Maszynę można opuścić dopiero w momencie pewności, że dotykana/ uszkodzona linia nie znajduje się już pod napięciem.

7.03 Prace podczas burzy



▲ OSTRZEŻENIE

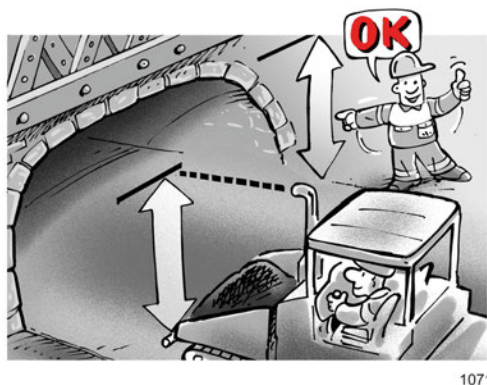
NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Eksploracja maszyny podczas burzy stanowi duże zagrożenie i może spowodować poważne obrażenia ciała albo śmierć oraz szkody rzeczowe.

Podczas burzy maszyna może przyciągać wyładowania atmosferyczne, co grozi śmiercią przez porażenie prądem elektrycznym.

Zatrzymać maszynę i odejść od niej do zakończenia się burzy!

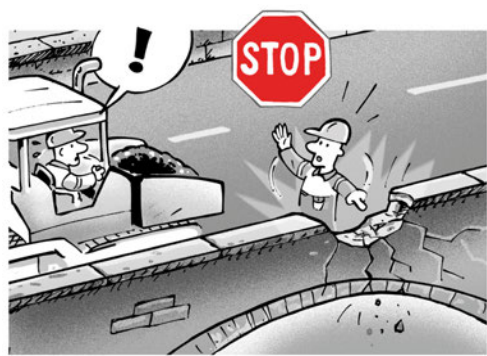
7.04 Przeszkody



Sprawdzić dopuszczalną wysokość i szerokość transportową (np. daszek, drabinki, itp.)!

Podczas przejeżdżania pod wiaduktami, mostami, tunelami, liniami napowietrznymi itp. należy zawsze zachowywać odpowiedni odstęp.

Sprawdzić odległości nad oraz z boku maszyny.

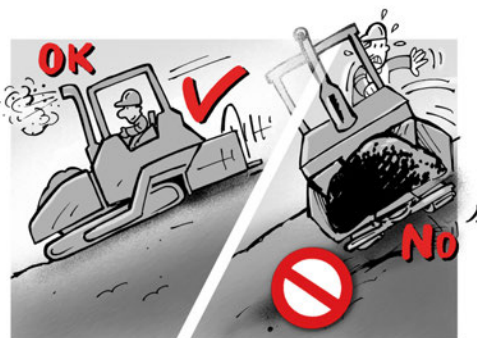


Przed wjechaniem na mosty, stropy piwniczne, sklepienia, płytę parkingu wielopoziomowego itp. należy uzyskać informację na temat ich wytrzymałości.

Maszyną można wjeżdżać wyłącznie na podłoża o odpowiedniej nośności!

Należy zaniechać każdej pracy mogącej mieć negatywny wpływ na stabilność maszyny. Nie zmieniać nagle kierunku jazdy i ruchów roboczych.

W przypadku przypadkowego napotkania bądź uszkodzenia przewodów podziemnych lub ich rur osłonowych należy natychmiast przerwać pracę i poinformować przełożonego.



1050

▲ OSTRZEŻENIE**NIEBEZPIECZNE STANY MASZINY!**

Przewrócenie się maszyny lub jej niekontrolowany ruch może spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć.

Zachować ostrożność podczas jazdy i pracy na odcinkach stromych, poruszając się zawsze bezpośrednio do góry lub na dół.

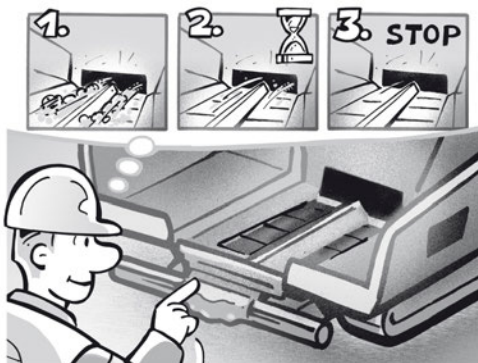
Odcinków tych nie wolno przejeżdżać lub pracować na nich w poprzek.

Nigdy nie przekraczać podanych w instrukcji eksploatacji dopuszczalnych wartości pochyłości.

Wartości te mogą zmniejszyć się drastycznie z powodu specyficznych warunków pracy, jak np. właściwości podłoża czy stan załadunku maszyny.

8 WYŁĄCZANIE

8.00 Informacje ogólne



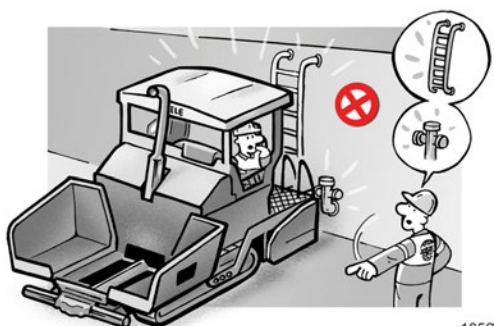
1058

Maszynę ustawić w miarę możliwości na płaskim i twardym podłożu.

Opróżnić do końca taśmę podajnikową.

Zabezpieczyć ściany kosza.

Zablokować stół.



1056

Maszyny nie wolno ustawiać przed drabinami, hydrantami itp., jeśli mogłoby to utrudniać korzystanie z nich.

Należy umieścić wyłącznik główny jazdy w POZYCJI PARKOWANIA.

Opuścić i w razie konieczności zablokować elementy osprzętu.



1023

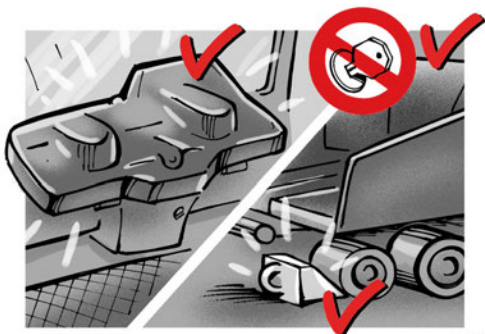
Wszystkie dźwignie ustawić w położeniu „WYŁ”, 0 lub neutralnym!

Wyciągnąć kluczyk.



0020

Zamknąć prawidłowo wszystkie zbiorniki, skrzynki, drzwi etc.



1089

Maszynę zabezpieczyć przed przypadkowym zjechaniem i dostępem osób nieupoważnionych.

Do schodzenia z maszyny należy używać stopni i uchwytów.



1003

Maszyny ustawione w miejscach, gdzie mogą stanowić przeszkodę komunikacyjną należy odpowiednio oznakować (słupki, oświetlenie etc.).

W przypadku parkowania maszyny w strefie ruchu drogowego należy przestrzegać odpowiednich przepisów o ruchu drogowym.

9 TRANSPORT

9.00 Jazda transportowa



1094

Wszelkie elementy do uruchamiania zespołów roboczych umieścić w pozycji neutralnej / parkowania.

Złożyć i zablokować ściany kosza.

Zablokować podniesiony stół.

W przypadku wyposażenia daszku w markizy należy je schować i zablokować.

Zabezpieczyć wszystkie ruchome/ przestawiane elementy maszyny za pomocą odpowiednich elementów zabezpieczających.

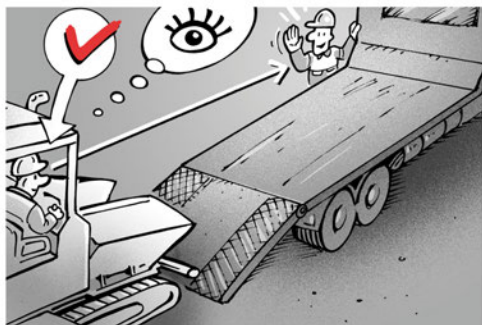


1046

W przypadku maszyn dopuszczonych do ruchu należy przestrzegać odnośnych przepisów o ruchu drogowym obowiązujących w danym kraju:

- Maszyna musi posiadać wymagane przepisami wyposażenie.
- Maszyna musi posiadać pozwolenie wydane przez odpowiednią jednostkę. Pozwolenie to należy zawsze mieć przy sobie.
- W razie konieczności maszynę oznakować tabliczką wskazującą na to, że jest to pojazd wolnobieżny.
- Operator musi posiadać prawo jazdy i mieć je ze sobą.
- Operator musi zostać wyznaczony przez pracodawcę do kierowania maszyną.
- Prędkość jazdy maszyny należy dostosowywać do warunków pracy.
- Należy zaobserwować drogę hamowania maszyny i odpowiednio do tego wybrać prędkość jazdy.
- Odcinków pochyłych nie należy przejeżdżać w poprzek.
- Należy przestrzegać podanych wartości nachylenia podłoża podczas pracy maszyny.
- Na spadku nigdy nie wolno zmieniać biegu.
- Elementy wykonawcze zmiany kierunku jazdy można uruchamiać tylko w bezruchu.
- Jazda pod odcinkach pochyłych powinna odbywać się z należyłą prędkością.
- Należy zaniechać każdej pracy mogącej mieć negatywny wpływ na stabilność maszyny!

9.01 Przeładunek



1057

▲ OSTRZEŻENIE**NIEBEZPIECZNE STANY MASZINY!**

Niebezpieczne stany robocze mogą wystąpić podczas przeładunku maszyny.

Przewrócenie się maszyny lub jej zsuniecie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć albo szkody rzeczowe.

Do przeładunku maszyny należy stosować wyłącznie rampy przeładunkowe o odpowiedniej nośności, szerokości i posiadające zabezpieczenie położenia!

Osoba nakierowująca musi znajdować się w polu widzenia operatora i poza strefą zagrożenia!

Osoba nakierowująca musi nosić odzież odbłaskową zapewniającą jej dobrą widoczność.



1060

Rampy przeładunkowe nie mogą być zabrudzone (np. olejem), zaśniewane, oblodzone etc.!

Rampy muszą posiadać powierzchnię antypoślizgową!

Nigdy nie wolno wjeżdżać gąsienicami na powierzchnię metalową!

Kąt nachylenia rampy nie może przekraczać wartości podanych w instrukcji eksploatacji.

Zwróć uwagę na prawidłowy rozkład ładunku na pojeździe transportowym.

Należy upewnić się, czy przewrócenie lub zsuniecie się maszyny nie spowoduje zagrożenia dla osób trzecich!

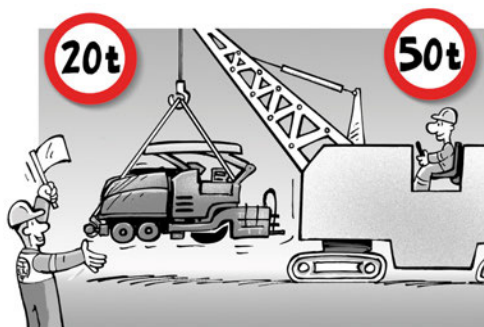
W strefie załadunku nie mogą znajdować się żadne osoby nieupoważnione!



1023

Po załadunku maszyny należy wyłączyć jej silnik!

Wyciągnąć kluczyk!



1034

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZNE STANY MASZINY!

Nie wolno przechodzić oraz stać pod zawieszonymi ciężarami. Może to spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć.

Zdemontować elementy wychodzące poza szerokość transportową maszyny i przechować je w bezpiecznym miejscu.

Wszystkie elementy ruchome jak kierunkowskazy, ściany kosa, czujniki wysokości, stół itp., które podczas transportu mogłyby przekroczyć dopuszczalną szerokość transportową należy zabezpieczyć przed przypadkowymi ruchami.

W przypadku wyposażenia daszku w markizy należy je schować i zablokować.

Do podnoszenia maszyny lub jej elementów należy stosować wyłącznie podnośniki o wystarczającym udźwigu!



0020

Zamknąć prawidłowo wszystkie zbiorniki, skrzynki, drzwi etc.!



1035

Maszynę zabezpieczyć odpowiednio linami/ łańcuchami na pojeździe transportowym!

Należy ją również zabezpieczyć przed zjechaniem, zsunięciem lub przewróceniem.

Stosować odpowiednie liny/ łańcuchy.

Należy przestrzegać określonych przepisami wymogów odnośnie zabezpieczenia ładunku.

Podczas transportu na pojeździe transportowym stół musi być opuszczony na jego podłogę, a cała maszyna zabezpieczona linami/ łańcuchami przed zjechaniem, zsunięciem i przewróceniem.

Należy używać zaczepów lub odpowiednich elementów wyposażenia maszyny.

Należy stosować się do wskazówek zawartych na tabliczkach.

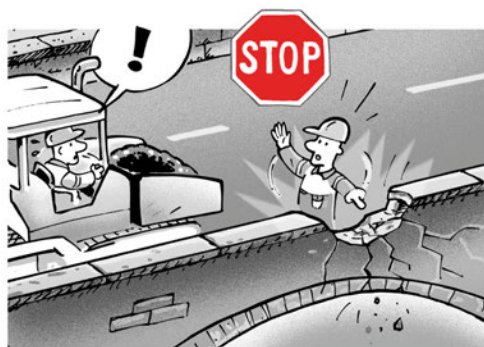


1071

Sprawdzić dopuszczalną wysokość i szerokość transportową (np. daszek, drabinki, itp.)!

Podczas przejeżdżania pod wiadukdami, mostami, tunelami, liniami napowietrznymi itp. należy zawsze zachowywać odpowiedni odstęp!

Sprawdzić odległości nad pojazdem oraz z boku.



1072

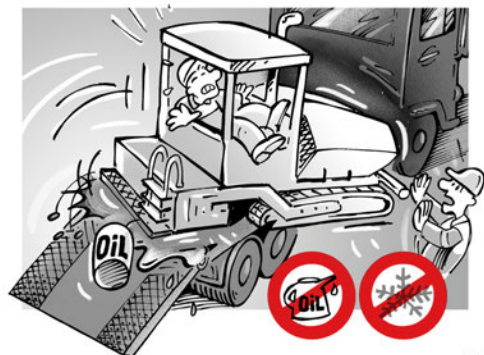
Przed wjechaniem na mosty, stropy piwniczne, sklepienia, stropy piwnic, sklepienia itp. należy uzyskać informację na temat ich wytrzymałości.

Maszyną można wjeżdżać wyłącznie na podłoża o odpowiedniej nośności!

Należy zaniechać każdej pracy mogącej mieć negatywny wpływ na stabilność maszyny. Nie zmieniać nagle kierunku jazdy i ruchów roboczych.

W przypadku przypadkowego napotkania bądź uszkodzenia przewodów podziemnych lub ich rur osłonowych należy natychmiast przerwać pracę i poinformować przełożonego.

9.02 Rozładunek maszyny



1060

Należy zapoznać się z prawidłowymi procedurami postępowania podczas rozładunku maszyny. Rozładunek poszczególnych typów maszyn może się od siebie różnić. Należy zawsze stosować się do wskazówek producenta.

Niektóre ze wskazówek obowiązują dla wszystkich maszyn:

- Rozładunek maszyny może odbywać się wyłącznie na płaskim podłożu.
- Pojazd transportowy zabezpieczyć przed odjechaniem.
- Przed rozładunkiem dokładnie usunąć wszystkie środki mocujące i zabezpieczenia.
- Należy stosować rampy o wystarczającej wielkości i nośności, o niewielkim kącie nachylenia i właściwej wysokości.
- Rampy i naczepy należy utrzymywać w czystości. Nie mogą być one zabrudzone olejem lub innymi materiałami, które mogą spowodować śliskość powierzchni.
- W strefie rozładunku mogą znajdować się jedynie niezbędne osoby.

10 KONSERWACJA

10.00 Informacje ogólne



▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZNE STANY MASZyny!

Nieprawidłowa konserwacja stanowi niebezpieczeństwo i może być przyczyną urazów ciała lub nawet śmierci!

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji maszyny.

Nigdy nie używać uszkodzonych narzędzi.

Jedynie maszyny poddawane regularnym czynnościom konserwacyjno-serwisowym są bezpieczne w użytkowaniu.

Do zakresu regularnej konserwacji należy również dokładne czyszczenie maszyny po pracy, a w szczególności wszystkich części, które są najbardziej narażone na zabrudzenie betonem, asfaltem lub podobnymi materiałami.

Wszelkie prace związane z maszyną mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolonych pracowników z zastosowaniem odpowiednich narzędzi.

Pracownicy będący w trakcie szkolenia, przyuczania lub praktyki zawodowej mogą pracować przy maszynie wyłącznie pod stałym nadzorem osoby legitymującej się odpowiednim doświadczeniem.

W przypadku konieczności demontażu elementów bezpieczeństwa do wykonania prac przygotowawczych lub konserwacyjnych należy je ponownie zamontować bezpośrednio po zakończeniu tych prac.



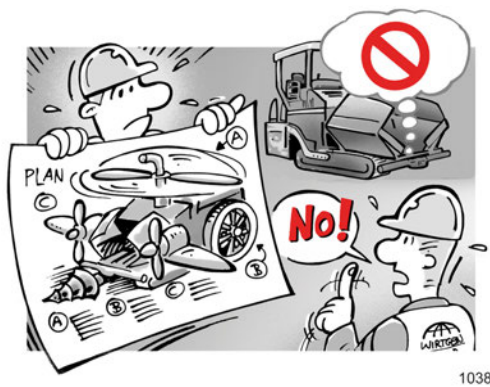
▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Wykonywanie prac konserwacyjno-serwisowych przy włączonych podzespołach może być przyczyną ciężkich urazów ciała lub śmierci.

Prace związane z konserwacją i utrzymaniem maszyny należy wykonywać zasadniczo przy wyłączonym silniku maszyny, o ile nie zaznaczono wyraźnie inaczej.

Maszynę ustawić na równym, stabilnym podłożu.



1038

Części zamienne i elementy wyposażenia niedostarczone przez nas nie są przez nas sprawdzone i dopuszczone. Montaż i/lub stosowanie takich produktów może mieć negatywny wpływ na konstrukcyjne właściwości maszyny i tym samym na jej czynne i/lub pasywne bezpieczeństwo eksploatacyjne.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych i elementów wyposażenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane samowolnym wprowadzeniem zmian w maszynie!



1077

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych na stanowisku operatora należy umieścić tabliczkę ostrzegawczą, aby zapobiec jej uruchomieniu przez osoby nieupoważnione.

Wyciągnąć kluczyk.

Nie wolno uruchamiać silnika i żadnych elementów sterowania jeśli jest na nich umieszczona wyraźna informacja zabraniająca uruchamiania!



1080

Podczas wykonywania prac konserwacyjnych w pobliżu maszyny/ w strefie roboczej nie mogą znajdować się osoby nieupoważnione.

Prace związane z konserwacją i naprawami maszyny należy wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku maszyny, o ile nie zaznaczono wyraźnie inaczej.

Nie wykonywać prac związanych z regulacją elementów konstrukcyjnych przy poruszającej się maszynie lub włączonym silniku maszyny.



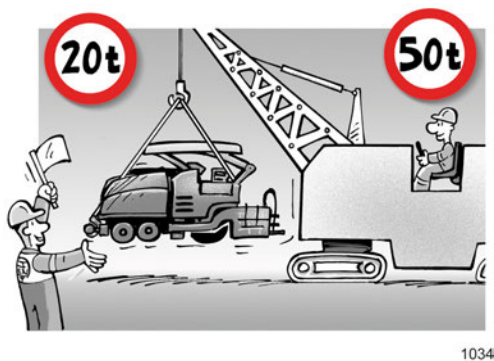
1078

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Gazy spalinowe są niebezpieczne dla życia i powodują niebezpieczeństwo uduszenia!

Silnik można uruchamiać wyłącznie na wolnym powietrzu. W pomieszczeniach zamkniętych konieczne jest zapewnienie odprowadzenia na zewnątrz spalin silnikowych.



Do podnoszenia maszyny lub jej elementów należy stosować wyłącznie podnośniki o wystarczającym udźwigu.

Bezpiecznie podeprzeć maszynę.

Podczas wykonywania pracy podpartą maszyną nie mogą się niej znajdować żadne osoby.

Podczas prac pod podniesionym stołem układającym stół musi być podparty i zabezpieczony przed opadnięciem.

Podczas prac konserwacyjnych nigdy nie zdawać się wyłącznie na system hydrauliczny lub elektryczny maszyny.

Podniesione elementy maszyny należy zabezpieczyć przed opadnięciem.



Podczas prac montażowych powyżej wysokości wzrostu człowieka należy używać przewidzianych do tego celu albo innych, zgodnych z przepisami bezpieczeństwa przyrządów do wchodzenia i pomostów roboczych.

Nie wspinać się po częściach maszyn.

W trakcie prowadzenia prac na dużej wysokości stosować zabezpieczenie przed upadkiem.

10.01 Płyny



▲ OSTRZEŻENIE

CIECZE WYTRYSKUJĄCE POD CIŚNIENIEM LUB GORĄCE!

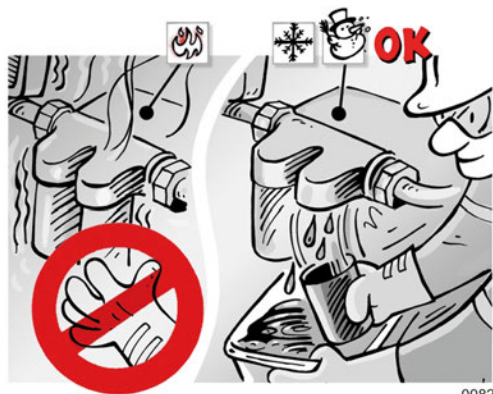
Płyny znajdujące się pod ciśnieniem lub gorące, włącznie z olejem hydraulicznym lub płynem chłodzącym, mogą wytrysnąć i spowodować ciężkie poparzenia, obrażenia ciała lub śmierć.

Podczas wykonywania prac konserwacyjnych w obszarze gorących lub będących pod ciśnieniem cieczy należy nosić ubranie ochronne.

Należy poczekać do schłodzenia się systemu i sprawdzić, czy nie znajduje się pod ciśnieniem.

Przy używaniu środków eksploatacyjnych (np. płynu chłodzącego, olejów, smarów etc.) należy wyłączyć silnik i sprawdzić, czy układ nie znajduje się pod ciśnieniem.

Kontrolę środków eksploatacyjnych można przeprowadzać dopiero w momencie ich odpowiedniego schłodzenia.



0082

▲ OSTRZEŻENIE**NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!**

Gorące ciecze mogą powodować poważne oparzenia.

Nie wolno sprawdzać poziomu, spuszczać lub wymieniać gorących środków eksploatacyjnych.

Również po schłodzeniu się płynów eksploatacyjnych należy zawsze nosić odpowiednie ubranie ochronne!



0083

▲ OSTRZEŻENIE**PŁYN CHŁODZĄCY!**

Zachować ostrożność przy odkręcaniu korka chłodnicy.

Płyn może znajdować się pod ciśnieniem lub być gorący.

Koncentraty przeciwko zamarzaniu mogą być trujące i drażniące.

**UTYLIZACJA PŁYNU CHŁODZĄCEGO**

Przed spuszczeniem płynu chłodzącego należy wyłączyć silnik.

Wyłapać zużyty płyn chłodzący i przekazać go do utylizacji!

10.02 Systemy ciśnieniowe, filtry**▲ OSTRZEŻENIE****NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

Przed rozpoczęciem prac kontrolnych i naprawczych usunąć ciśnienie z układu hydraulicznego.

Przewodów, węży i podzespołów hydraulicznych będących pod ciśnieniem nie sprawdzać ręcznie pod kątem nieszczelności.

W przypadku urazów ciała bezzwłocznie wezwać lekarza.



1015

Przewody hydrauliczne należy wymieniać najpóźniej co 5 lat, nawet jeśli nie są widoczne żadne usterki istotne dla bezpieczeństwa.

Węże hydrauliczne podlegają z biegiem czasu procesowi starzenia i należy je regularnie wymieniać, nawet jeśli nie wyglądają na uszkodzone.

Nie wolno wyginać przewodów wysokociśnieniowych ani w nie uderzać! Uszkodzonych rur lub węży nie wolno ponownie stosować! Dokładnie sprawdzić wzrokowo wszystkie przewody, węże i podzespoły hydrauliczne pod kątem wycieków. Należy prawidłowo dokręcać wszystkie połączenia gwintowe i złączki.

W przypadku wykonywania prac związanych z siłownikami hydraulicznymi odpowiednie elementy maszyny należy zabezpieczyć przed opuszczeniem/ przewróceniem.



0085

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

Dotykanie gorących przedmiotów lub cieczy, włącznie z olejem hydraulicznym lub płynem chłodzącym, może spowodować poważne poparzenia, obrażenia ciała lub śmierć.

Podczas wykonywania prac w obszarze gorących przedmiotów lub cieczy należy nosić ubranie ochronne.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odczekać na ostygnięcie gorących przedmiotów i systemów, o ile zawierają one gorące ciecze.



0086

Podczas wymiany olejów i filtrów zużyty olej należy spuścić do odpowiedniego pojemnika!

Olej nie może dostać się do gruntu!

Zużyty olej i filtry oleju lub wkłady filtrów należy przekazywać do utylizacji.

Syntetyczne płyny hydrauliczne można stosować wyłącznie wtedy, jeżeli urządzenie było oryginalnie napełnione takim płynem.

Sprawdzić, czy węże hydrauliczne i uszczelki są przeznaczone do olejów syntetycznych.

10.03 Czyszczenie



0087

Zachować ostrożność ze środkami czyszczącymi.

Do czyszczenia nie wolno używać benzyny lub innych substancji łatwopalnych!

Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących!

Przy stosowaniu olejów, smarów i innych substancji chemicznych należy przestrzegać obowiązujących dla nich przepisów bezpieczeństwa.



1092

▲ OSTRZEŻENIE**NIEBEZPIECZEŃSTWO WCIĄgniĘCIA I ZGNIECENIA!**

Wkładanie kończyn do pracujących przenośników (taśm zgraniakowych lub ślimaków rozdzielających) może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Przed rozpoczęciem prac na agregatach transportowych należy upewnić się, że wszystkie napędy są wyłączone.



0073

Zablokować ściany kosza.

Zablokować i zabezpieczyć stół.

Płyn czyszczący może być łatwo zapalny. Nigdy nie używać systemu czyszczenia podczas pracy podgrzewania stołu.

Nie palić papierosów i nie pozwolić palić innym podczas pracy systemu czyszczenia.

Podczas pracy silnika przy czyszczeniu na stanowisku obsługi musi znajdować się wykwalifikowany operator. Pracownicy czyszczący muszą znajdować się w polu widzenia operatora.



1102

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO WCIĄGNIĘCIA I ZGNIECENIA!

Wkładanie kończyn do pracujących przenośników (taśm zgar-
niakowych lub ślimaków rozdzielających) może spowodować
poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Przed rozpoczęciem prac na agregatach transportowych nale-
ży upewnić się, że wszystkie napędy są wyłączone.

Ślimak rozdzielający i przenośniki można uruchamiać jedynie
na tyle, aby uzyskać dostęp do wszystkich czyszczonych po-
wierzchni natryskiwanym środkiem czyszczącym.

Usunąć resztki mieszanki oraz inne zabrudzenia ze stanowisk
operatora oraz przejść. w przeciwnym razie na powierzchniach
tych istniałoby ryzyko poślizgnięcia i powstania wypadku.

Czyszczenie zacząć dopiero po odejściu wszystkich innych
pracowników od maszyny.

Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów
dotyczących czyszczenia urządzeń i utylizacji odpadów.



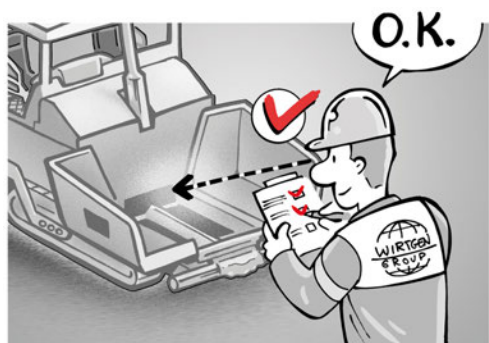
0016

Wszystkie naklejki bezpieczeństwa / tabliczki ostrzegawcze
umieszczone w maszynie należy utrzymywać zawsze w czytel-
nym stanie.

W przypadku braku lub uszkodzenia należy je wymienić.

Zabezpieczenia i naklejki bezpieczeństwa / tabliczki ostrze-
gawcze są opisane w instrukcji eksploatacji maszyny.

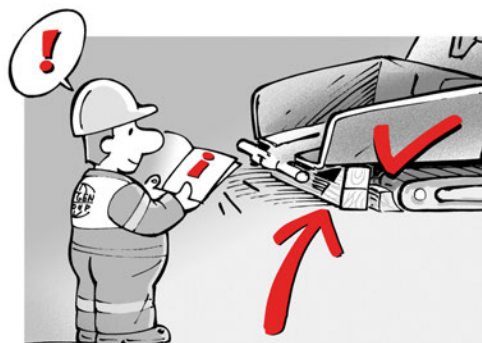
Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju i/lub re-
gionie przepisów o ruchu drogowym.



1017

Należy sprawdzić, czy sworznie, zatyczki i inne elementy za-
bezpieczające i łączące są prawidłowo zamontowane i w do-
brym stanie.

Sprawdzać codziennie wyłącznik różnicowoprądowy lub za-
bezpieczenie przeciwporażeniowe.

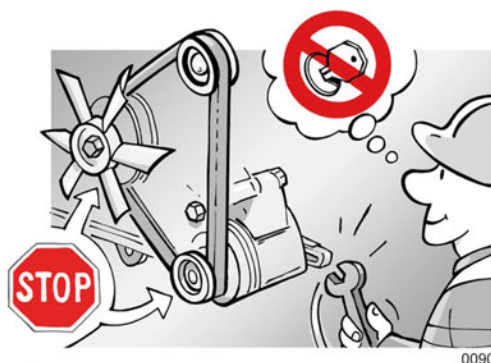


1095

⚠ PRZESTROGA**NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAZEŃ!**

Zachować ostrożność przy otwieraniu drzwi, klap itd. – niebezpieczeństwo obrażeń. Nosić odzież ochronną!

Podczas wykonywania prac związanych z kołami/ gąsienicami maszyna musi być bezpiecznie zaparkowana i zabezpieczona przed zjechaniem!

10.04 Napędy pasowe i wentylatory

0090

⚠ OSTRZEŻENIE**NIEBEZPIECZEŃSTWO WCIĄgniĘCIA!**

Napędy pasowe i wentylatory mogą spowodować poważne obrażenia.

Trzymać się z daleka od obiegających, obracających lub poruszających się części i nie dotykać ich.

Podczas kontroli lub naciągania pasków klinowych silnik/ napęd musi być wyłączony!

10.05 Akumulator

0091

⚠ OSTRZEŻENIE**NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

Podczas ładowania akumulatorów może dojść do wybuchu i ciężkich uszkodzeń ciała.

W celu uniemożliwienia gromadzenia się łatwo wybuchowych gazów podczas ładowania akumulatora należy ściągnąć jego osłonę.

W pobliżu akumulatora unikać tworzenia iskier i otwartego ognia!

Nie palić papierosów.

Akumulatora nigdy nie odłączać przy włączonym silniku.

Przed przystąpieniem do konserwacji akumulatorów, zastosowaniem kabli rozruchowych lub prostownika do ładowania należy zapoznać się ze wskazówkami producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE**ELEKTROLIT JEST TRUJĄCY I ŻRĄCY!**

Konsekwencją mogą być poparzenia skóry i utrata wzroku.

Zawsze nosić okulary ochronne i maskę na twarz.

Zużyte akumulatory należy utylizować we właściwy sposób.

10.06 Opony napełnione powietrzem



0045

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Eksplozja opony i/lub elementów obręczy może spowodować ciężkie uszkodzenia ciała lub śmierć.

Jeżeli maszyna jest wyposażona w opony wypełnione powietrzem należy zawsze przestrzegać zaleceń producenta lub uzyskać informację od ich dostawcy.

Należy pilnować prawidłowego ciśnienia w oponach. Nigdy nie zwiększać ciśnienia ponad zalecaną wartość.

Codziennie kontrolować opony i koła. Nie wolno obsługiwać maszyny w przypadku zbyt niskiego ciśnienia w oponach, ich zbyt dużego zużycia, przecięcia, pęcherzyków, uszkodzenia obręczy lub braku śrub/ nakrętek kół.

Należy przestrzegać zalecanego momentu dokręcenia nakrętek kół.

Podczas korekty ciśnienia powietrza należy zachować odpowiednią odległość. Należy stosować w tym celu długi wąż z końcówką do pompowania. Należy stać zawsze obok powierzchni bieżnej opony.

Wymienić zużyte lub uszkodzone opony.

Opon nigdy nie zapełniać gazami palnymi.

10.07 Opony pełne/ elastyczne i gąsienice



1049

Zużyte lub uszkodzone opony lub nakładki gąsienicy należy wymieniać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji eksploatacji. Naciąg gąsienic ustawiać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji eksploatacji.

10.08 Instalacja elektryczna



1096

⚠ OSTRZEŻENIE

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Dotknięcie przewodów pod napięciem może spowodować porażenie prądem, poważne obrażenia lub śmierć.

Niezbędna dla urządzeń i instalacji elektrycznych ochrona jest zagwarantowana pod warunkiem przestrzegania obowiązujących przepisów odnośnie ich wykonania, uruchomienia i konserwacji.

Wszystkie prace przy poszukiwaniu usterek i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny, po wyłączeniu maszyny, odłączeniu zasilania i zabezpieczeniu przed ponownym włączeniem.

Sprawdzić, czy instalacja nie znajduje się pod napięciem.

Podczas prac przy poszukiwaniu usterek i napraw elektrycznej instalacji grzewczej należy odłączyć tę instalację za pomocą odłącznika mocy od obwodu elektrycznego.

Przepalenie się bezpieczników świadczy o nastąpieniu przeciążenia lub uszkodzenia w instalacji. Nowe bezpieczniki założyć zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji eksploatacji. Nigdy nie naprawiać lub mostkować bezpieczników.

Należy sprawdzić wszystkie przewody elektryczne i połączenia wtykowe, czy nie są przetarte lub uszkodzone! Bezzwłocznie usunąć stwierdzone ustereki.

10.09 Myjka wysokociśnieniowa



0053

Złącze wszystkich węży muszą być szczelne.

Przed ściągnięciem węża należy go rozprężyć.

Wąż ciśnieniowy nie może być uszkodzony (niebezpieczeństwo rozerwania).

W przypadku uszkodzenia węża ciśnieniowego należy go natychmiast wymienić.

Można stosować wyłącznie węże i złącze zalecane przez producenta.

Urządzenie wraz z wyposażeniem należy jeszcze przed jego zastosowaniem sprawdzić, czy znajduje się w odpowiednim i bezpiecznym stanie.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek urządzenia nie wolno użyć.



▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ, WYBUCHU I ZATRUCIA!

Rozpylona mgiełka środków czyszczących, zawierających rozpuszczalniki, może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Do urządzenia nie wolno stosować płynów zawierających rozpuszczalniki.

Należą do nich: benzyna, rozcieńczalnik do lakierów, olej napędowy/ opałowy, aceton, nierozcieńczone kwasy, rozpuszczalniki etc.

Poza tym płyny te mogłyby uszkodzić materiały użyte w maszynie.

Elementy elektryczne, materiały izolacyjne i wloty powietrza spalania należy zasłonić i nie narażać na bezpośrednie działanie strumienia płynu.

Po czyszczeniu należy ponownie usunąć wszystkie przykrycia.

Dźwignia pistoletu natryskowego nie może być podczas czyszczenia zablokowana.

W celu zabezpieczenia przed odpryskiem elementów należy w razie konieczności nosić odpowiednią odzież ochronną.

Strumienia płynu czyszczącego nigdy nie kierować w stronę ludzi, zwierząt, myjki lub elementów elektrycznych.

▲ OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAZEŃ!

Eksplozja uszkodzonej opony lub obręczy może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

W przypadku używania pistoletu natryskowego opony i zawory opon można czyścić wyłącznie z zachowaniem odległości przynajmniej 30 cm, ponieważ w przeciwnym razie mogłyby one ulec uszkodzeniu przez strumień pod ciśnieniem.

Pierwszą oznaką uszkodzenia opony jest jej przebarwienie.

Materiałów zawierających substancje niebezpieczne dla zdrowia nie wolno myć myjką.

Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie środków czyszczących przeznaczonych do tego celu i zaaprobowanych przez producenta urządzenia.

Urządzenie należy stosować zgodnie z przeznaczeniem. Należy przestrzegać aktualnych warunków i podczas pracy za pomocą urządzenia uważać na osoby trzecie.

Włączony urządzenie nie wolno pozostawiać bez nadzoru.

Poprzez strumień środka czyszczącego wydobywający się z dyszy wysokociśnieniowej na pistolet działa siła odrzutu. Dlatego pistolet i rurę należy podczas pracy dobrze trzymać.